

# عربی دوازدهم

هادی پولادی



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi\_Pouladi

@Arabi\_Pouladi



## محتویات جزوه:

- ✓ ترجمه عبارات مهم
- ✓ ترکیب و تجزیه مختصر
- عبارات مهم
- ✓ هشدار برای نکات مهم
- ✓ لغات مهم هر درس
- ✓ کلمات مترادف
- ✓ کلمات متضاد
- ✓ جمع های مکسر
- ✓ اصطلاحات
- ✓ تشابهات



## فهرست مطالب

صفحه

3	ترجمه عبارات مهم درس اول
5	ترجمه عبارات درس دوم
8	ترجمه عبارات درس سوم
10	ترجمه عبارات درس چهارم
14	ترجمه عبارات درس پنجم
16	لغات مهم درس اول
16	لغات مهم درس دوم
17	لغات مهم درس سوم
18	لغات مهم درس چهارم
18	لغات مهم درس پنجم
19	جمع مکسرهای عربی
24	کلمات مترادف
27	کلمات متضاد
32	اصطلاحات
34	متشابهات





ترجمه عبارات مهم درس اول دوازدهم

داروی تو در وجود { فود } پوست و نمی بینی / و بیماری ات { نیز } از فودت است و مس نمی کنی	دَوَاؤُكَ فَيْكَ وَ مَاتْبِصِرُ / وَ دَاؤُكَ مِنْكَ وَ لَاتَشْعُرُ
دواء مبتدا - ك مضاف الیه - فیک خبر شبه جمله [ فی + ك ] جارو مجرور - ما تبصر مزارع منفی ( باب افعال ) - داء مبتدا - ك مضاف الیه - مینك خبر شبه جمله [ مین + ك ] جارومجرور - لا تشعر مزارع منفی	
آیا گمان می کنی که تو جسمی کوچک هستی ؟ / در حالی که در تو جهان بزرگتری در هم پیچیده است ( پنهان شده است)	أَتَزَعُمُ أَنَّكَ جِرْمٌ صَغِيرٌ / وَ فَيْكَ انْطَوَى الْعَالَمُ الْأَكْبَرُ
أ حرف استفهام - تزعّم فعل مضارع - أن حرف مشبهه بالفعل - ك اسم أن - جرم خبر أن - صغیر صفت - فیک ( فی + ك ) جارومجرور - انطوی فعل ماضی باب انفعال - العالم فاعل - الأكبر صفت ( اسم تفضیل )	
مردم از جهت نیاکان و اجداد یکسان اند / پدرشان آدم و مادر { شان } مها است	النَّاسُ مِنْ جَهَةِ الْأَبَاءِ أَكْفَاءُ / أَبُوهُمُ آدَمُ وَ الْأُمُّ حَوَاءُ
الناس مبتدا - من جهة جارومجرور - الأباء مضاف الیه - أكفاء خبر ( مفردش : كفو ) - أبو مبتدا - هم مضاف الیه - آدم خبر - الأم مبتدا - حواء خبر	
پس علم را به دست بیاور ( به کمک علم رستگار شو ) و برای آن بانیشینی را طلب نکن / چرا که مردم ، مرده و صامیان علم زنده اند	فَقَفُرُ بَعْلِمٍ وَلَا تَطْلُبْ بِهِ بَدَلًا / فَالْنَّاسُ مَوْتَى وَ أَهْلُ الْعِلْمِ أَحْيَاءُ
فُز فعل امر [ ریشه اش : فوز ] - یعلم جارومجرور - لا تطلب فعل نهی - به جارومجرور - بدلاً مفعول - الناس مبتدا - موتی خبر ( مفردش میت ) - اهل مبتدا - العلم مضاف الیه - احياء خبر ( مفردش : حَي )	
گوئی شنیدند سافتن همه مردم هدفی است که به دست نمی آید	كَأَنَّ إِرْضَاءَ جَمِيعِ النَّاسِ غَايَةٌ لَا تُدْرَكُ!
كَأن حرف مشبهه بالفعل - إرضاء اسم كأن ( مصدر باب افعال ) - جميع مضاف الیه - الناس مضاف الیه - غایة خبر كأن - لا تدرك جمله وصفیه ( فعل مضارع مجهول ) ( باب افعال )	
بی گمان ما قرآن را به زبان عربی قرار دادیم ؛ امید است شما فردورزی کنید	﴿ إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴾
إن حرف مشبهه بالفعل - نا اسم إن - جعلناه قرآن عربیاً لعلکم تعللون فعل ماضی و نا فاعلش - ه مفعول اول - قرآناً مفعول دوم - عربیاً صفت - لعل حرف مشبهه بالفعل - كم اسم لعل - تعللون خبر لعل ، فعل مضارع و فاعلش ضمیر بارز و او	
این ، روز ( رستافیز ایت ولی شما نمی دانستید	﴿ فَهَذَا يَوْمَ الْبَعْثِ وَ لَكِنِّكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴾
هذا مبتدا - يوم خبر - البعث مضاف الیه - لکن حرف مشبهه بالفعل - كنتم لا تعلمون ( ماضی استمراری ) [ فعل ناقصه + مضارع منفی ]	
همانا فداوند کسانی را که در راه او صف در صف پیکار می کنند ، دوست دارد؛ گوئی آن ها سافتمانی استوار هستند	﴿ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا كَأَنَّهُمْ بُنْيَانٌ مَرْصُوقٌ ﴾
إن حرف مشبهه بالفعل - الله اسم إن - يحب خبر إن ( فعل مضارع باب افعال ) - الّذین مفعول - یقاتلون فعل مضارع باب مفاعلة - فی سبیل جارومجرور - حقاً حال - كأن حرف مشبهه بالفعل - هم اسم كأن - بنیان خبر كأن - مرصوص ( اسم مفعول )	
جز آن چه به ما آموختی ، هیچ دانشی نداریم	﴿ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا ﴾
لا ، لای نفی جنس - علم اسم لای نفی جنس - لنا خبر لای نفی جنس ( جارومجرور ) - ما مستثنی - علمت فعل ماضی باب تفعیل - نا مفعول	
هیچ گنجی بی نیاز کننده تر از قناعت نیست	لَا كَنْزَ أَعْنَى مِنَ الْقَنَاعَةِ
لا ( لای نفی جنس ) - كنز اسم لای نفی جنس - أعنى خبر لای نفی جنس ( اسم تفضیل ) - من القناعة جارومجرور	
به کسانی که غیر خدا را فرا می خوانند، دشنام ندهید چرا که { آنان نیز } به فداوند دشنام دهند	﴿ لَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ ﴾



لا تَسُبُّوا فِعْلَ نَهْيٍ - الَّذِي مَفْعُولٌ - يَدْعُونَ فِعْلَ مَضَارِعٍ - مِنْ دُونَ جَارِوْمَجْرُورٍ - اللَّهُ مِضَافٌ إِلَيْهِ - تَسُبُّوا (در اصل: يَسُبُّونَ) فِعْلٌ مَضَارِعٍ - اللَّهُ مَفْعُولٌ	
و سفن آن ها نباید تو را غمگین سازد زیرا ارجمندی ، همه از آن فداست	﴿ وَ لَا يَحْزُنَكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ﴾
لا يَحْزُنُ فِعْلٌ نَهْيٍ - كَمَفْعُولٍ - قَوْلٌ فَاعِلٌ - هُم مِضَافٌ إِلَيْهِ - إِنَّ حَرْفٌ مُشَبِّهَةٌ بِالْفِعْلِ - الْغِزَّةُ اسْمٌ إِنَّ - لِلَّهِ جَارِوْمَجْرُورٍ - جَمِيعًا تَأْكِيدٌ	
ای که نابفردانه به دودمان افتخار می کنی / مردم تنها از یک مادر و یک پدر هستند	أَيُّهَا الْفَاخِرُ جَهْلًا بِالنَّسَبِ / إِمَّا النَّاسُ لِأُمَّمٍ وَ لِأَبِّ
أَيُّ مَنَادَا - هَا حَرْفٌ تَنْبِيهُ - الْفَاخِرُ صِفَتٌ (اسم فاعل) - بِالنَّسَبِ جَارِوْمَجْرُورٍ - النَّاسُ مَبْتَدَأٌ - لِأُمَّمٍ جَارِوْمَجْرُورٍ - لِأَبِّ جَارِوْمَجْرُورٍ	
آیا آنان را می بینی که از نقره ، آهن ، مس یا طلا آفریده شده اند؟	هَلْ تَرَاهُمْ خُلِقُوا مِنْ فِضَّةٍ / أَمْ حَدِيدٍ أَمْ نُحَاسٍ أَمْ ذَهَبٍ
هَلْ حَرْفٌ اسْتِفْهَامٌ - تَرَا فِعْلٌ مَضَارِعٍ - هُم مَفْعُولٌ - خُلِقُوا فِعْلٌ مَاضِي مَجْهُولٌ - مِنْ فِضَّةٍ جَارِوْمَجْرُورٍ - حَدِيدٍ وَ نُحَاسٍ وَ ذَهَبٍ مَعْطُوفٌ	
بلکه آنان را می بینی که از تکه های گلی آفریده شده اند / آیا به جز گوشت و استخوان و پی هستند؟	بَلْ تَرَاهُمْ خُلِقُوا مِنْ طِينَةٍ / هَلْ سَوَى لَحْمٍ وَ عَظْمٍ وَ عَصَبٍ ؟
هَلْ حَرْفٌ اسْتِفْهَامٌ - تَرَا فِعْلٌ مَضَارِعٍ - هُم مَفْعُولٌ - خُلِقُوا فِعْلٌ مَاضِي مَجْهُولٌ - مِنْ طِينَةٍ جَارِوْمَجْرُورٍ - لَحْمٍ مِضَافٌ إِلَيْهِ - عَظْمٌ وَ عَصَبٌ مَعْطُوفٌ	
افتخار تنها فردی استوار ، شهر ، پاکدامنی و ادب است	إِمَّا الْفَخْرُ لِعَقْلِ ثَابِتٍ / وَ حَيَاءٍ وَ عَفَافٍ وَ أَدَبٍ
الْفَخْرُ مَبْتَدَأٌ - لِعَقْلِ خَبَرٌ شَبِيهُ جَمَلَةٍ ( جَارِوْمَجْرُورٍ ) - ثَابِتٍ صِفَتٌ - حَيَاءٌ وَ عَفَافٌ وَ أَدَبٌ ( مَعْطُوفٌ )	
هر غذایی که نام فداوند بر آن ذکر نمی شود ، بدون شک آن یک بیماری است و هیچ فیر و برکتی در آن نیست	كُلُّ طَعَامٍ لَا يُذَكَّرُ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ فَإِنَّمَا هُوَ دَاءٌ وَ لَا بَرَكَةَ فِيهِ
كُلُّ مَبْتَدَأٌ - طَعَامٍ مِضَافٌ إِلَيْهِ - لَا يُذَكَّرُ جَمَلَةٌ وَصْفِيَّةٌ ( مَضَارِعٌ مَنْفِيَةٌ مَجْهُولَةٌ ) - اسْمٌ نَائِبٌ فَاعِلٌ - اللَّهُ مِضَافٌ إِلَيْهِ - عَلَيْهِ جَارِوْمَجْرُورٍ - هُوَ مَبْتَدَأٌ - دَاءٌ خَبَرٌ - لَا ( لای نفی جنس ) - بَرَكَةٌ اسْمٌ لای نفی جنس - فِيهِ خَبَرٌ لای نفی جنس ( جَارِوْمَجْرُورٍ )	
بی گمان خدا دارای بخشش بر مردم است ، ولی بیشتر مردم سپاس گذاری نمی کنند	﴿ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴾
إِنَّ حَرْفٌ مُشَبِّهَةٌ بِالْفِعْلِ - اللَّهُ اسْمٌ إِنَّ - لَذُو خَبَرٌ إِنَّ - فَضْلٌ مِضَافٌ إِلَيْهِ - عَلَى النَّاسِ جَارِوْمَجْرُورٍ - لَكِنَّ حَرْفٌ مُشَبِّهٌ بِالْفِعْلِ - أَكْثَرُ اسْمٌ لَكِنَّ ( اسْمٌ تَفْضِيلٌ ) - النَّاسُ مِضَافٌ إِلَيْهِ - لَا يَشْكُرُونَ خَبَرٌ لَكِنَّ [ فِعْلٌ مَضَارِعٌ مَنْفِيٌّ وَ فَاعِلٌشْ ضَمِيرٌ وَاو ]	
انگار ( گویی ) مشتری در فرید کالا شک دارد ولی فروشنده بر فروش آن مصمم است	كَأَنَّ الْمُسْتَشْتَرِيَ مُتَرَدِّدٌ فِي شِرَاءِ الْبِضَاعَةِ؛ وَلَكِنَّ الْبَائِعَ عَازِمٌ عَلَى بَيْعِهَا
كَأَنَّ حَرْفٌ مُشَبِّهَةٌ بِالْفِعْلِ - الْمُسْتَشْتَرِيَ اسْمٌ كَأَنَّ ( اسْمٌ فَاعِلٌ ) - مُتَرَدِّدٌ خَبَرٌ كَأَنَّ ( اسْمٌ فَاعِلٌ ) - فِي شِرَاءِ جَارِوْمَجْرُورٍ - الْبِضَاعَةُ مِضَافٌ إِلَيْهِ - لَكِنَّ حَرْفٌ مُشَبِّهَةٌ بِالْفِعْلِ - الْبَائِعُ اسْمٌ لَكِنَّ ( اسْمٌ فَاعِلٌ ) - عَازِمٌ خَبَرٌ لَكِنَّ ( اسْمٌ فَاعِلٌ ) - عَلَى بَيْعِ جَارِوْمَجْرُورٍ - هَا مِضَافٌ إِلَيْهِ	
آن کتاب { که } هیچ شکی در آن نیست ، هدایتی برای پرهیزگاران است	﴿ ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴾
ذَلِكَ مَبْتَدَأٌ ( اسْمٌ اِشَارَةٌ ) - الْكِتَابُ عَطْفٌ بَيَانٌ - لَا رَيْبَ فِيهِ جَمَلَةٌ حَالِيَّةٌ [ لای نفی جنس + رَيْبٌ اسْمٌ لای نفی جنس + فِيهِ خَبَرٌ لای نفی جنس ( جَارِوْمَجْرُورٍ ) ] - هُدًى خَبَرٌ - لِّلْمُتَّقِينَ جَارِوْمَجْرُورٍ [ اسْمٌ فَاعِلٌ ]	
ای پیامبر ، کسانی که در کفر شتاب می ورزند ، نباید تو را اندوهگین سازند	﴿ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزُنْكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ ﴾
أَيُّ مَنَادَا - هَا حَرْفٌ تَنْبِيهُ - الرَّسُولُ صِفَتٌ - لَا يَحْزُنُ فِعْلٌ نَهْيٍ - كَمَفْعُولٍ - الَّذِينَ فَاعِلٌ - يُسَارِعُونَ فِعْلٌ مَضَارِعٌ بَابٌ مَفَاعَلَةٌ - فِي الْكُفْرِ جَارِوْمَجْرُورٍ	
پروردگارا ، آن چه توانش را هیچ نداریم ، بر ما تممیل نکن	﴿ رَبَّنَا وَ لَا تُحْمَلْنَا مَا لِطَاقَةِ لَنَا بِهِ ﴾
رَبٌّ مَنَادَا - نَا مِضَافٌ إِلَيْهِ - لَا تُحْمَلُ فِعْلٌ نَهْيٌ ( بَابٌ تَفْعِيلٌ ) - نَا مَفْعُولٌ - مَا مَفْعُولٌ - لَا ( لای نفی جنس ) - طَاقَةٌ اسْمٌ لای نفی جنس - لَنَا خَبَرٌ لای نفی جنس [ جَارِوْمَجْرُورٍ ] - بِهِ جَارِوْمَجْرُورٍ	



پاک است آن { فدایی } که بنده اش را شبانه از مسجدالمرام تا مسجدالاقصی حرکت داد	﴿سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى﴾
سبحان مفعول مطلق - الّذي مضاف الیه - اسرى فعل ماضی (باب افعال) - یعبّد جارومجرور - له مضاف الیه - لیلاً ظرف زمان - من المسجد (جارومجرور) (اسم مکان) - الحرام صفت - إلى المسجد جارومجرور - الأقصى صفت (اسم تفضیل)	
و با آنان به { شیوه ای } که نکوتر است بمث کن ؛ قطعاً پروردگارت به { مال } کسی که از راهش گم شده ، داناتر است	﴿وَجَادِلْهُمْ بَالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مِمَّنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ﴾
جادل فعل امر باب مفاعلة - هم مفعول - بالّتی جارومجرور - هی مبتدا - احسن خبر (اسم تفضیل) - إنّ حرف مشبّهة بالفعل - ربّ اسم إنّ - ک مضاف الیه - [هو أعلم] خبر إنّ - هو مبتدا - أعلم خبر (اسم تفضیل) - من جارومجرور (اسم موصول) - ضلّ فعل ماضی - عن سبیل جارومجرور - ه مضاف الیه	
و نفسم ا بی گناه نمی شمارم ؛ زیرا نفس، بسیار دستور دهنده به بدی است؛ مگر این که پروردگارم رحم کند	﴿وَمَا أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُرَىٰ نَفْسِي إِنَّ النَّفْسَ لِأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَرَجِمَ رَبِّي﴾
ما اتّبرئ فعل مضارع منفی باب تفعیل (متکلم وحده) - نفس مفعول (مونث) - ی مضاف الیه - إنّ حرف مشبّهة بالفعل - النفس اسم إنّ - لام تأکید + اّمارة خبر (اسم مبالغه) - بالسوء جارومجرور - ما مستثنی - رجّم فعل ماضی - ربّ فاعل - ی مضاف الیه	
گفتند : هیچ دانشی نداریم ؛ قطعاً تو بسیار دانای نهران ها هستی	﴿قَالُوا لَا عَلِمَ لَنَا إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ﴾
قالوا فعل ماضی و فاعلش ضمیر او - لا (لای نفس جنس) - علم اسم لای نفی جنس - لنا خبر لای نفی جنس (جارومجرور) - إنّ حرف مشبّهة بالفعل - ک اسم أنّ - أنت ضمیر فصل - علامّ خبر أنّ (اسم مبالغه) - الغیوب مضاف الیه (مفردش : غیب)	
و آسمان را سقفی نگه داشته شده قرار دادیم.	﴿وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا﴾
جعلنا فعل ماضی [فاعلش : نا] - السماء مفعول - سقفاً مفعول دوم - محفوظاً صفت (اسم مفعول)	



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi\_Pouladi

## هاترجمه عبارات مهم درس دوم دوازدهم

به خدا، اگر سرزمینهای هفتگانه باهرچه زیر آسمانهایش ان هست به من داده میشود تا در مورد مورچه ای از خدا نافرمانی کنم و پوست بویی را از آن به زور بگیرم. انعام نمیدادم	وَاللّٰهِ ، نُوْ اَعْطَيْتُ الْاَقَالِيْمَ السَّبْعَةَ مِمَّا تَحْتِ اَفْلَاكِهَا عَلٰى اَنْ اَعْصِيَّ اللّٰهَ فِي مَمْلَٔةٍ اَسْلَبْتُهَا جَلْبَ شَعِيْرَةٍ ، مَا فَعَلْتُ
وَ (واو قسم) - الله مجرور به حرف قسم - نو (ادات شرط) - اعطيت فعل شرط (فعل ماضی مجهول) - باب افعال صیغه متکلم وحده - الاقاليم مفعول (مفردش : اقليم) - السبعة (صفت) - مما جارومجرور - تحت ظرف مکان - افلاك مضاف الیه (مفردش فلك) - ها مضاف الیه - ان اعصى مضارع منصوب (باب نیست) (متکلم وحده) - الله مفعول - فی مملّة جارومجرور - اسلبّ فعل مضارع (متکلم وحده) - ها مفعول - جلبّ مفعول دوم - شعيرة صفت - ما فعلت ماضی منفی (جواب شرط)	
آلفرد از زمان کودکی اش به این ماده اهتمام ورزید (علاقمند شد) و با جدّیت برای بهینه سازی آن کار کرد	اِهْتَمَّ الْاَلْفَرْدُ مِنْذُ صَغَرِهِ بِهَذِهِ الْمَادَّةِ ، وَعَمِلَ عَلٰى تَطْوِيْرِهَا مُجِدًّا
اهتم فعل ماضی (باب افتعال) - آلفرد فاعل - منذ صغره جارومجرور - ه مضاف الیه - بهذه جارومجرور - المادة عطف بیان - عمل فعل ماضی - على تطویر جارومجرور (مصدر باب تفعیل) - ها مضاف الیه - مجدداً حال [اسم فاعل]	
آزمایشگاه کوپکی را سافت تا در آن آزمایش هایش را اجرا کند	بَنِي مُخْتَبَرًا صَغِيْرًا لِيُجْرِيَ فِيْهِ تَجَارِبَهُ
بنی فعل ماضی - مختبراً مفعول - صغيراً صفت - ليُجرى مضارع منصوب (باب افعال) - فيه جارومجرور - تجارب مفعول (مفردش : تجربة) - ه مضاف الیه	
پس کارش را با پشتکار ادامه داد تا این که توانست ماده « دینامیت » را اختراع کند	فَقَدْ وَاَصَلَ عَمَلُهُ دَوُوْبًا ، حَتَّى اسْتَطَاعَ اَنْ يَخْتَرَعَ مَادَّةَ «الدِّيْنَامِيْتِ»
قد واصل فعل ماضی (باب مفاعلة) - عمل مفعول - ه مضاف الیه - دووياً حال - استطاع فعل ماضی (باب استفعال) - ان يخترع مضارع منصوب (باب افتعال) - ماده مفعول - الدینامیت مضاف الیه	
بعد از این که دینامیت را اختراع کرد رؤسای شرکت های سافت و	بَعْدَ اَنْ اَخْتَرَعَ الدِّيْنَامِيْتِ ، اَقْبَلَ عَلٰى شِرَائِهِ رُوْسَاءُ شَرِكَاتِ الْبِنَاءِ



وَالْمَنَاجِمِ وَ الْقَوَاتِ الْمُسَلَّحَةِ وَ هُمْ مُشْتَقُونَ لِاسْتِخْدَامِهِ	ساز ، معادن و نیروهای مسلح به فرید آن روی آوردند در حالی که برای استفاده از آن مشتاق بودند
بَعْدَ ظَرْفٍ - اِخْتَرَعَ فِعْلٌ مَاضِي بَابِ افْتِعَالٍ - الدِّيْنَامِيْتِ مَفْعُولٌ - اَقْبَلَ فِعْلٌ مَاضِي بَابِ افْعَالٍ - عَلَى شَرَاءٍ جَارِوْمَجْرُورٍ - هـ مضاف اليه - رُؤْسَاءُ فاعل ( مفردش : رئيس ) - شَرَكَاتٍ مضاف اليه - البِنَاءُ مضاف اليه - المَنَاجِمُ مَعطُوفٌ ( مفردش : منجم ) - القَوَاتُ مَعطُوفٌ ( مفردش : القوة ) - المَسْلُحَةُ صِفَةٌ ( اسم مفعول ) - وَ ( واو حالیه ) - ( هُمْ مُشْتَقُونَ ) جملہ حالیه - هُمْ مَبْتَدَا - مُشْتَقُونَ خَبَرٌ ( اسم مفعول ) - لِاسْتِخْدَامِ جَارِوْمَجْرُورٍ ( باب استفعال ) - هـ مضاف اليه	
اِنتَشَرَ الدِّيْنَامِيْتُ فِي جَمِيعِ اَنْحَاءِ الْعَالَمِ	ديناميت در همه نقاط جهان پخش شد
اِنتَشَرَ فِعْلٌ مَاضِي ( باب افْتِعَالٍ ) - الدِّيْنَامِيْتِ فاعل - فِي جَمِيعِ جَارِوْمَجْرُورٍ - اَنْحَاءُ مضاف اليه - الْعَالَمِ مضاف اليه	
قَامَ الْفِرْدُ بِاِنْشَاءِ عَشْرَاتِ الْمَصَانِعِ وَ الْمَعَامِلِ فِي عَشْرِيْنَ دَوْلَةً	آلفرد به ساخت دهها کارخانه و کارگاه در بيست کشور پرداخت
قَامَ فِعْلٌ مَاضِي - الْفِرْدُ فاعل - بِاِنْشَاءِ جَارِوْمَجْرُورٍ ( مصدر باب افْعَالٍ ) - عَشْرَاتٍ مضاف اليه - الْمَصَانِعُ مضاف اليه - ( مفردش : المَصْنَعُ اسم مكان ) - الْمَعَامِلُ مَعطُوفٌ ( مفردش : المعْمَلُ اسم مكان ) - فِي عَشْرِيْنَ جَارِوْمَجْرُورٍ - دَوْلَةً تَمَيِّيزٌ	
وَ سَهَّلَتْ اَعْمَالَهُ الصَّعْبَةَ فِي حَفْرِ الْاَنْفَاقِ وَ شَقِّ الْقَنْوَاتِ وَ اِنْشَاءِ الطَّرِيقِ وَ حَفْرِ الْمَنَاجِمِ وَ تَحْوِيلِ الْجِبَالِ وَ التَّلَالِ اِلَى سُهُولٍ صَالِحَةٍ لِلزَّرَاعَةِ	و کارهای سفت او را در کندن تونل ها و شکافتن کانال ها و ساخت راه ها و مفر معادن و تبديل کوه ها و تپه ها به دشت های قابل کشت ، آسان نمود
سَهَّلَتْ فِعْلٌ مَاضِي ( باب تَفْعِيلٍ ) - اَعْمَالُهُ مفعول - هـ مضاف اليه - الصَّعْبَةُ صِفَةٌ - فِي حَفْرِ جَارِوْمَجْرُورٍ - الْاَنْفَاقُ مضاف اليه ( مفردش : نَفَقٌ ) - شَقَّى مَعطُوفٌ ( فعل نَبَسَتْ بِلَكِنِ مَصْدَرُ اسْتِ ) - الْقَنْوَاتُ مضاف اليه ( مفردش : قَنَاةٌ ) - اِنْشَاءُ مَعطُوفٌ ( مصدر باب افْعَالٍ ) - الطَّرِيقُ مضاف اليه ( مفردش : الطَّرِيقُ ) - حَفَرَ مَعطُوفٌ ( مصدر ) - الْمَنَاجِمُ مضاف اليه - تَحْوِيلُ مَعطُوفٌ ( مصدر باب تَفْعِيلٍ ) - الْجِبَالُ مضاف اليه - التَّلَالُ مَعطُوفٌ ( مفردش : تَلٌّ ) - اِلَى سُهُولٍ جَارِوْمَجْرُورٍ - صَالِحَةٌ صِفَةٌ ( اسم فاعل ) - لِلزَّرَاعَةِ جَارِوْمَجْرُورٍ	
وَ مِنَ الْاَعْمَالِ الْعَظِيْمَةِ الَّتِي مَتَّتْ بِوَسِيْطَةِ هَذِهِ الْمَادَّةِ تَفْجِيْرًا اِلَى الْاَرْضِ فِي قَنَاةٍ « بَنَمَا » بِمِقْدَارٍ مِنَ الدِّيْنَامِيْتِ بَلَّغَ اَرْبَعِيْنَ طَنًا	از جمله کارهای بزرگی که به وسیله این ماده انجام شد ، شکافتن ( مفر ) زمین در کانال « پاناما » بود با مقداری از ديناميت که به چهل تن رسيد
مِنَ الْاَعْمَالِ خَبَرٌ مَقْدَمٌ ( جَارِوْمَجْرُورٍ ) - الْعَظِيْمَةُ صِفَةٌ - الَّتِي صِفَةٌ - مَتَّتْ فِعْلٌ مَاضِي ( باب نَبَسَتْ ) - بِوَسِيْطَةِ جَارِوْمَجْرُورٍ - هَذِهِ مضاف اليه - الْمَادَّةُ عَطْفٌ بَيَانٌ - تَفْجِيْرًا مَبْتَدَأٌ مَوْخَرٌ ( مصدر باب تَفْعِيلٍ ) - الْاَرْضُ مضاف اليه - فِي قَنَاةٍ جَارِوْمَجْرُورٍ - بَنَمَا مضاف اليه - بِمِقْدَارٍ جَارِوْمَجْرُورٍ - مِنَ الدِّيْنَامِيْتِ بَلَّغَ فِعْلٌ مَاضِي - اَرْبَعِيْنَ مَعطُوفٌ ( مَعْدُودٌ )	
اَزْدَادَتْ الْحُرُوبُ وَكَثُرَتْ اَدْوَاتُ الْقَتْلِ وَ التَّخْرِيْبِ بِهَذِهِ الْمَادَّةِ	جنگ ها زياد شد و ابزارهای کشتار و ویرانی با این ماده زياد شد
اَزْدَادَتْ فِعْلٌ مَاضِي ( باب افْتِعَالٍ ) - الْحُرُوبُ فاعل - كَثُرَتْ فِعْلٌ مَاضِي - اَدْوَاتُ الْقَتْلِ فاعل - التَّخْرِيْبِ مضاف اليه - بِهَذِهِ جَارِوْمَجْرُورٍ - الْمَادَّةُ عَطْفٌ بَيَانٌ	
وَ اِنْ كَانَ عَرَضُهُ مِنْ اِخْتِرَاعِهِ مُسَاعَدَةً الْاِنْسَانِ فِي مَجَالِ الْاِعْمَارِ وَ الْبِنَاءِ	اگرچه هدف او از اختراع آن ، کمک به انسان در زمينه آبادانی و ساخت و ساز بود
كَانَ فِعْلٌ نَاقِصٌ - عَرَضٌ اسْمٌ كَانَتْ - هـ مضاف اليه - مِنْ اِخْتِرَاعِ جَارِوْمَجْرُورٍ ( مصدر باب افْتِعَالٍ ) - هـ مضاف اليه - مُسَاعَدَةً خَبَرٌ كَانَتْ ( مصدر باب مفاعلة ) - الْاِنْسَانُ مضاف اليه - فِي مَجَالِ جَارِوْمَجْرُورٍ - الْاِعْمَارُ مضاف اليه ( مصدر باب افْعَالٍ ) - الْبِنَاءُ مَعطُوفٌ	
نَشَرَتْ اِخْدَى الصُّحُفِ الْفَرَنْسِيَّةِ عِنْدَ مَوْتِ اَخِيهِ الْاَخْرَ عُنْوَانًا خَطًّا	یکی از روزنامه های فرانسوی هنگام مرگ برادر دیگرش عنوان اشتباهی را منتشر کرد
نَشَرَتْ فِعْلٌ مَاضِي - اِخْدَى فاعل - الصُّحُفِ مضاف اليه ( مفردش : صَحِيفَةٌ ) - الْفَرَنْسِيَّةِ صِفَةٌ - عِنْدَ ظَرْفٍ - مَوْتِ مضاف اليه - اَخِيهِ مضاف اليه - هـ مضاف اليه - عُنْوَانًا مَعطُوفٌ ( اسم تَفْصِيْلٍ ) - خَطًّا صِفَةٌ	
شَعَرَ نُوْبِلٌ بِالذَّنْبِ وَ بِخَيْبَةِ الْأَمَلِ مِنْ هَذَا الْعُنْوَانِ	نوبل از این عنوان امساس گناه و ناامیدی کرد
شَعَرَ فِعْلٌ مَاضِي - نُوْبِلٌ فاعل - بِالذَّنْبِ جَارِوْمَجْرُورٍ - بِخَيْبَةِ جَارِوْمَجْرُورٍ - الْأَمَلِ مضاف اليه - مِنْ هَذَا الْعُنْوَانِ عَطْفٌ بَيَانٌ	
وَ مَنَحَ ثَرْوَتَهُ لِشِرَاءِ الْجَوَائِزِ الذَّهَبِيَّةِ لِكَيْ يُصَحِّحَ خَطَّاهُ	ثروتش را برای فرید هوايز طلايي بفشيد تا اشتباهش را تصحيح کند
مَنَحَ فِعْلٌ مَاضِي - ثَرْوَةٌ مفعول - هـ مضاف اليه - لِشِرَاءِ جَارِوْمَجْرُورٍ - الْجَوَائِزُ مضاف اليه - الذَّهَبِيَّةِ صِفَةٌ - لِكَيْ يُصَحِّحَ مَضَارِعٌ مَنصُوبٌ ( باب تَفْعِيلٍ ) - خَطًّا مفعول - هـ مضاف اليه	



این جایزه هر سال به کسی که به بشریت سود برساند، در زمینه های که آن ها را مشخص کرده است ، بخشیده می شود	مُنَحُّ هَذِهِ الْجَائِزَةَ فِي كُلِّ سَنَةٍ إِلَى مَنْ يُفِيدُ الْبَشَرِيَّةَ فِي مَجَالَاتٍ حَدَدَهَا
مُنَحُّ فعل مضارع مجهول - هَذِهِ نائب فاعل - الْجَائِزَةُ نائب فاعل - فِي كُلِّ جارومجرور - سَنَةٍ مضاف الیه - الی مَنْ جارومجرور - يُفِيدُ فعل مضارع ( باب افعال ) - الْبَشَرِيَّةُ مفعول - فِي مَجَالَاتٍ جارومجرور - حَدَدَ جمله وصفیه ( فعل ماضی باب تفعیل ) - ها مفعول	
و اما آیا امروزه جوایز به کسی که شایسته آن است ، داده می شود؟	وَلَكِنْ هَلْ تُعْطَى الْجَوَائِزُ الْيَوْمَ لِمَنْ هُوَ أَهْلٌ لِدَلِكْ!؟
ولكن حرف عطف - هل حرف استفهام - تُعْطَى مضارع مجهول - الجوائز نائب فاعل - اليوم ظرف زمان - لمن جارومجرور - هو مبتدا - اهل خبر - لذلك جارومجرور	
هر افتراع علمی و نوآوری در فناوری دو بخش دارد : یک بخش سودمند و یک بخش زیانبار	لِكُلِّ اخْتِرَاعٍ عِلْمِيٍّ وَ اِبتِكَارٍ فِي التَّقْنِيَّةِ وَجْهَانِ: وَجْهٌ نَافِعٌ وَ وَجْهٌ مُضِرٌّ
لِكُلِّ خبر مقدم شبه جمله ( جارومجرور ) - اخْتِرَاعٍ مضاف الیه ( مصدر باب افتعال ) - عِلْمِيٍّ صفت - اِبتِكَارٍ معطوف ( مصدر باب افتعال ) - وَجْهَانِ التَّقْنِيَّةِ جارومجرور - وَجْهَانِ مبتدای مؤخر ( مثنی و مؤنث ) - نَافِعٌ صفت ( اسم فاعل ) - مُضِرٌّ صفت ( اسم فاعل )	
تکنیک ( فناوری ) شیوه یا هنری در انجام کاری است ، یا شیوه ای که به شغلی اختصاص دارد، یا علم صنعت جدید است	التَّقْنِيَّةُ اسْلُوبٌ أَوْ فَنٌّ فِي إِنْجَازِ عَمَلٍ ، أَوْ طَرِيقٌ يَخْتَصُّ مِهْنَةً، أَوْ عِلْمٌ الصَّنَاعَةِ الْحَدِيثَةِ
التَّقْنِيَّةُ مبتدا - اسلوب خبر - فَنٌّ معطوف - فِي إِنْجَازِ جارومجرور ( مصدر باب افعال - دقت کنید انفعال نیست ) - طَرِيقٌ معطوف - يَخْتَصُّ جمله وصفیه ( مضارع باب افتعال ) - مِهْنَةً جارومجرور - عِلْمٌ مضاف الیه - الصَّنَاعَةِ مضاف الیه - الْحَدِيثَةِ صفت	
بی گمان دنیایتان نزد من از بزرگی در دهان ملفی که آن را می بود، پست تر است	إِنَّ دُنْيَاكُمْ عِنْدِي لَأَهْوَنُ مِنْ وَرَقَةٍ فِي فَمِ جَرَادَةٍ تَقَضُّمُهَا
إِنَّ حرف مشبهة بالفعل - دُنْيَا اسم إن - كُمْ مضاف الیه - عِنْدِي عند ظرف - ي مضاف الیه - لَأَهْوَنُ لام تأکید + خبر ( اسم تفضیل ) [ - مِنْ وَرَقَةٍ جارومجرور - فِي فَمِ جارومجرور - جَرَادَةٍ مضاف الیه - تَقَضُّمُ جمله وصفیه ( فعل مضارع ) - ها مفعول	
علی را چه کار با نعمتی که نابود می شود و لذتی که نمی ماند؟!	مَا لِعَلِيٍّ وَ لِنَعِيمٍ يَفْنَى وَ لَذَّةٍ لَا تَبْقَى!؟
لِعَلِيٍّ جارومجرور - لِنَعِيمٍ جارومجرور - يَفْنَى ینفی جمله وصفیه ( مضارع ) - لَذَّةٍ معطوف - لَا تَبْقَى جمله وصفیه ( فعل مضارع منفی )	
از به فواید رفتن فرد و زشتی لغزش به فدا پناه می بریم و از او یاری می بوییم	نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ سُبَاتِ الْعَقْلِ وَ قُبْحِ الزَّلْلِ وَ بِهِ نَسْتَعِينُ
نَعُوذُ فعل مضارع ( متکلم مع الغير ) - بِاللَّهِ جارومجرور - مِنْ سُبَاتِ جارومجرور - الْعَقْلِ مضاف الیه - قُبْحِ معطوف - الزَّلْلِ مضاف الیه - بِهِ جارومجرور - نَسْتَعِينُ فعل مضارع باب استفعال	
گل، فاکس مفلوط شده با آب است ، و گاهی به آن نامیده می شود اگر چه رطوبت از آن برطرف شده باشد	الطَّيْنُ تُرَابٌ مُخْتَلِطٌ بِالمَاءِ وَ قَدْ يُسَمَّى بِذَلِكَ وَ إِنْ زَالَتْ عَنْهُ الرُّطُوبَةُ
الطَّيْنُ مبتدا - تُرَابٌ خبر - مُخْتَلِطٌ صفت ( اسم فاعل ) - بِالمَاءِ جارومجرور - قَدْ يُسَمَّى بِذَلِكَ - إِنْ زَالَتْ فعل ماضی - عَنْهُ جارومجرور - الرُّطُوبَةُ فاعل	
نهنگ برای بیرون آوردن روغن از کبدش برای سافت مواد آرایشی شکار می شود	الْحَوْتُ يُصَادُ لِاسْتِخْرَاجِ الزَّيْتِ مِنْ كَبِدِهِ لِصِنَاعَةِ مَوَادِّ التَّجْمِيلِ
الْحَوْتُ مبتدا - يُصَادُ خبر ( فعل مضارع مجهول ) - لِاسْتِخْرَاجِ جارومجرور ( مصدر باب استفعال ) - الزَّيْتِ مضاف الیه - مِنْ كَبِدِهِ مضاف الیه - لِصِنَاعَةِ جارومجرور - مَوَادِّ التَّجْمِيلِ مضاف الیه - صفت ( مصدر باب تفعیل )	
ففاش تنها میوان پستاندار است که می تواند پرواز کند	الْحَفَّاشُ هُوَ الْحَيَوَانُ اللَّبُونُ الْوَحِيدُ الَّذِي يَقْدِرُ عَلَى الطَّيْرَانِ

الخُفَّاش مبتدا - هُوَ ( ضمیر فصل ) - الحيوان خبر - اللُّبُون صفت - الوحيد صفت - الَذَى صفت - يقدر فعل مضارع - عَلَى الطَّيْران جارومجرور	
تعداد مورچه در جهان تقریباً یک میلیون برابر تعداد انسان است	عَدَدُ النَّمْلِ فِي الْعَالَمِ يَفُوقُ عَدَدَ الْبَشَرِ مِليُونِ مَرَّةٍ تَقْرِيباً
عَدَدُ مَبْتَدَا - النَّمْل مضاف اليه - فِي الْعَالَمِ جارومجرور - يَفُوقُ خبر ( فعل مضارع ) - عَدَدُ مفعول - الْبَشَر مضاف اليه - مِليُون جارومجرور - مَرَّةٍ مَوْضِعٌ تَمْيِيزٌ - تَقْرِيباً مفعول مطلق	
فرس پاندا هنگام تولد از نظر اندازه کوچکتر از موش است	دُبُّ الْبَانِدَا عِنْدَ الْوِلَادَةِ أَصْغَرُ حَجْمًا مِّنَ الْفَأْرِ
دُبُّ مَبْتَدَا - الْبَانِدَا مضاف اليه - عِنْدَ ظرف - الْوِلَادَةِ مضاف اليه - أَصْغَرُ خبر ( اسم تفضيل ) - حَجْمًا تَمْيِيزٌ - مِّنَ الْفَأْرِ جارومجرور	
زرافه ناشنوا است و تارهای صوتی ندارد	الرَّزَافَةُ بِكَمَاءٍ لَيْسَتْ لَهَا أَحْبَالٌ صَوْتِيَّةٌ
الرَّزَافَةُ مَبْتَدَا - بِكَمَاءٍ خبر - لَيْسَتْ فعل ناقصه - لَهَا خبر مقدم لَيْسَ ( جارومجرور ) - أَحْبَالٌ اسم مؤخر لَيْسَتْ - صَوْتِيَّةٌ صفت	
برگ { درخت } زیتون ، نماد صلح است	وَرَقَّةُ الزَّيْتُونِ رَمْزُ السَّلَامِ
وَرَقَّةٌ مَبْتَدَا - الزَّيْتُونِ مضاف اليه - رَمْزُ خبر - السَّلَامِ مضاف اليه	
این دو دفتر ، فندان به یک گشت علمی در اینترنت پرداختند	هَاتَانِ الْبِتْنَانِ قَامَتَا بِجَوْلَةٍ عِلْمِيَّةٍ فِي الْإِنْتَرْنِتِ مُبْتَسِمَتَيْنِ
هَاتَانِ مَبْتَدَا - الْبِتْنَانِ عطف بيان - قَامَتَا خبر ( فعل ماضی ) - بِجَوْلَةٍ جارومجرور - عِلْمِيَّةٌ صفت - فِي الْإِنْتَرْنِتِ جارومجرور - مُبْتَسِمَتَيْنِ حال ( اسم فاعل )	
تماشایی ها امروز تیم پیروزشان را با فوشمالی تشویق می کنند	يُشَجِّعُ الْمُتَفَرِّجُونَ فَرِيْقَهُمُ الْفَائِزَ فَرِحِينَ الْيَوْمَ
يُشَجِّعُ فعل مضارع باب تفعيل - الْمُتَفَرِّجُونَ فاعل ( اسم فاعل ) - فَرِيْقَهُمُ مفعول - هُم مضاف اليه - الْفَائِزَ صفت ( اسم فاعل ) - فَرِحِينَ حال - الْيَوْمَ ظرف زمان	
و سست نگردید و غمگین نشوید در مالی که شما برترید	﴿ لَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَ أَنْتُمْ الْأَعْلُونَ ﴾
لَا تَهِنُوا فعل نهی - لَا تَحْزَنُوا فعل نهی - ( انتم الاعلون ) جمله حالیه - انتم مبتدا - الْأَعْلُونَ خبر ( مفردش : أعلى اسم تفضيل )	
مردم { ابتدا } یک امت بودند، آن گاه فداوند پیامبران را مژده دهنده فرستاد	﴿ كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّنَ مُبَشِّرِينَ ﴾
كَانَ فعل ناقصه - النَّاسُ اسم کان - أُمَّةً خبر کان - وَاحِدَةً ( اسم فاعل ) - فَبَعَثَ فعل ماضی - اللَّهُ فاعل - النَّبِيِّنَ مفعول - مُبَشِّرِينَ حال ( اسم فاعل )	
ولی و سرپرست شما تنها خدا و رسول اوست و کسانی که ایمان آورده اند ؛ همان ها که نماز را برپا می دارند و در مال رکوع زکات می دهند	﴿ إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَ رَسُولُهُ وَ الَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ الَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَ يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَ هُمْ رَاكِعُونَ ﴾
وَلِيُّ مَبْتَدَا - كُمْ مضاف اليه - اللَّهُ خبر - رَسُولُهُ مضاف اليه - الَّذِينَ آمَنُوا الذين معطوف - الَّذِينَ يُقِيمُونَ مضاف اليه - الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ مضاف اليه - وَ هُمْ رَاكِعُونَ مضاف اليه	



### ترجمه عبارات مهم درس سوم دوازدهم

پس به (برکت) رمتی از سوی خدا با آنان نرمفو شدی و اگر تندفو و سنگدل بودی، بی گمان از اطرافت پراکنده می شدند	﴿ فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ لِنْتَ لَهُمْ وَ لَوْ كُنْتَ قَطًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَأَنْفَضُوا مِنْ حَوْلِكَ ﴾
بِمَا جارومجرور - مِّنَ اللَّهِ جارومجرور - لِنْتَ فعل ماضی ( لَانَ - يَلِينُ ) - لَهُمْ جارومجرور - لَوْ حرف شرط - كُنْتَ فعل ناقصه و ت اسم كُنْتَ - قَطًّا خبر كُنْتَ - غَلِيظَ خبر دوم كُنْتَ - الْقَلْب مضاف اليه - لَأَنْفَضُوا [ لام تأكيد + انفضوا فعل ماضی باب انفعال ] - مِنْ حَوْلِ جارومجرور - ك مضاف اليه	





به سوی پدرش رفت ، پس پدر او را بوسید و نزد خود نشاند	رَاحَ نَحْوَ وَالِدِهِ فَقَبَّلَهُ الْأَبُ وَ أَجْلَسَهُ عِنْدَهُ
رَاحَ فعل ماضی - نَحْوَ ظرف مکان - وَالِدِ مضاف الیه ( اسم فاعل ) - ه مضاف الیه - قَبَّلَ فعل ماضی ( باب تفعیل ) - ه مفعول - الْأَبُ فاعل - أَجْلَسَ فعل ماضی ( باب افعال ) - عِنْدَ ظرف مکان - ه مضاف الیه	
رسول خدا ( ص ) هنگامی که او را دید که فقط پسرش را بوسید ، آزرده شد	انزَعَجَ رَسُولُ اللَّهِ (ص) حِينَ رَأَاهُ لَمْ يُقَبَّلْ إِلَّا ابْنَهُ
انزَعَجَ فعل ماضی باب انفعال - رسول فاعل - الله مضاف الیه - حِينَ ظرف زمان - رَأَاهُ فعل ماضی - ه مفعول - لَمْ يُقَبَّلْ مضارع مجزوم باب تفعیل - ابْنَهُ مضاف الیه - این مستثنی - ه مضاف الیه	
شیمیا پیامبر ( ص ) را در کودکی در آغوش می گرفت و با او بازی می کرد	كَانَتِ الشَّيْمَاءُ تَحْضُنُ النَّبِيَّ (ص) صَغِيرًا وَ تُلَاعِبُهُ
كانت فعل ناقصه - الشيماء اسم كانت - تحضن خبر كانت فعل مضارع - النبي مفعول - صغيراً حال - تلعب مضارع ( باب مفاعلة ) - ه مفعول	
او را نزد رسول خدا (ص) بردند، پس او را شناخت و گرمی داشت و جامه خود را برای او پهن کرد	فَأَخَذُوهَا عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ (ص) فَعَرَفَهَا وَ أَكْرَمَهَا وَ بَسَطَ لَهَا رِدَاءَهُ
أخذوا فعل ماضی - ها مفعول - عند ظرف - رسول مضاف الیه - الله مضاف الیه - عَرَفَ فعل ماضی - ها مفعول - أكرم فعل ماضی باب افعال - ها مفعول - بسط فعل ماضی - لها جارومجرور - رداء مفعول - ها مضاف الیه	
به او بین ماندن ، با عزت و ممتزانه همراه او یا سالم و راضی برگشتن به سوی قومش اختیار داد	خَيْرَهَا بَيْنَ الْإِقَامَةِ مَعَهُ مُعَزَّزَةً أَوْ الْعُودَةِ إِلَى قَوْمِهَا سَالِمَةً رَاضِيَةً
خير فعل ماضی ( باب تفعیل ) - ها مفعول - بين ظرف - الإقامة مضاف الیه ( مصدر باب افعال ) - مع ظرف - ه مضاف الیه - مُعَزَّزَةً حال ( اسم فاعل ) مفعول - العوده معطوف - الی قوم جارومجرور - سالمه حال ( اسم فاعل ) - راضيه حال ( اسم فاعل )	
شیمیا قومش را انتخاب کرد ؛ پس پیامبر (ص) او را آزاد کرد و با امتزاه به سوی قومش فرستاد	اخْتَارَتِ الشَّيْمَاءُ قَوْمَهَا فَأَعْتَقَهَا رَسُولُ اللَّهِ (ص) وَ أَرْسَلَهَا إِلَى قَوْمِهَا بِإِعْزَازٍ
اختارت فعل ماضی ( باب افتعال ) - الشيماء فاعل - قوم مفعول - ها مضاف الیه - أعتق فعل ماضی ( باب افعال ) - دقت کن باب افتعال نیست - ها مفعول - رسول فاعل - الله مضاف الیه - أرسل فعل ماضی ( باب افعال ) - الی قوم جارومجرور - ها مضاف الیه - بإعزاز جارومجرور ( مصدر باب افعال )	
پس اسلام آورد و از برادرش دفاع کرد و قومش را به اسلام دعوت نمود	فَأَسْلَمَتْ وَ دَافَعَتْ عَنِ أَخِيهَا وَ دَعَتِ قَوْمَهَا إِلَى الْإِسْلَامِ
أسلمت فعل ماضی ( باب افعال ) - دافعت فعل ماضی ( باب مفاعلة ) - عن أخ جارومجرور - ها مضاف الیه - دعت فعل ماضی - قوم مفعول - ها مضاف الیه - إلى الاسلام جارومجرور ( مصدر باب افعال )	
آیا امید داری که زنده بمانی تا از میوه، آن بفوری؟	أ تَأْمَلُ أَنْ تَعِيشَ حَتَّى تَأْكُلَ مِنْ ثَمَرِهَا؟
تأمل فعل مضارع - أن تعيش مضارع منصوب - حتى تأمل مضارع منصوب - من ثمر جارومجرور	
آیا نمی دانی که آن معمولاً میوه نمی دهد مگر بعد از ده سال؟	أ لَا تَعْلَمُ أَنَّهَا لَا تُثْمِرُ عَادَةً إِلَّا بَعْدَ عَشْرِ سَنَوَاتٍ؟
أ حرف استفهام - لا تعلم مضارع منفی - أن حرف مشبیه بالفعل - ها اسم أن - لا تثمر مضارع منفی ( باب افعال ) - عادة مفعول مطلق - بعد مستثنی - عشر مضاف الیه - سنوات تمییز ( معدود )	
دیگران درفتانی را کاشتند و ما از میوه های آن ها فویدیم و ما درفتانی را می کاریم تا دیگران از میوه های آن ها بفویند	عَرَسَ الْآخَرُونَ أَشْجَارًا فَنَحْنُ أَكَلْنَا مِنْ ثَمَرِهَا وَ نَحْنُ نَعْرِسُ أَشْجَارًا لِكَيْ يَأْكُلَ مِنْ ثَمَرِهَا الْآخَرُونَ



عَرَسَ فعل ماضی - الآخرون فاعل ( اسم تفضیل ) - اشجاراً مفعول - نَحْنُ مبتدا - أَكَلْنَا خبر ( فعل ماضی ) - نا فاعل - مِن ثَمَارِ جارومجرور - ها مضاف الیه - نَحْنُ مبتدا - نَعْرَسُ خبر ( فعل مضارع ) - اشجاراً مفعول - لِكِي تَأْكُلُ مضارع منصوب - مِن ثَمَارِ جارومجرور - ها مضاف الیه - الآخرون فاعل ( اسم تفضیل )	
كشاورز پیر با فوشمالی گفت: میوه دادن این درفت چه سریع است	قَالَ الْفَلَّاحُ الْعَجُوزُ فَرِحًا: مَا أَسْرَعَ إِثْمَارَ هَذِهِ الشَّجَرَةِ!
قَالَ فعل ماضی - الْفَلَّاحُ فاعل ( اسم مبالغه ) - الْعَجُوزُ صفت - فَرِحًا حال - مَا أَسْرَعَ فعل تعجب ( اسم تفضیل نیست ) - هَذِهِ مضاف الیه	
انسانی نیست که نهالی را بکارد مگر اینکه فداوند به اندازه آن چه از میوه آن نهال خارج می شود ، برایش پاداش نوشته است	مَا مِنْ رَجُلٍ يَغْرِسُ غَرْسًا إِلَّا كَتَبَ اللَّهُ لَهُ مِنَ الْأَجْرِ قَدْرَ مَا يَخْرُجُ مِنْ ثَمَرِ ذَلِكَ الْغَرْسِ
مِنْ رَجُلٍ جارومجرور - يَغْرِسُ فعل مضارع - غَرْسًا مفعول - كَتَبَ فعل ماضی - اللَّهُ فاعل - لَهُ مِنَ الْأَجْرِ جارومجرور - قَدْرَ مفعول - مَا مضاف الیه - يَخْرُجُ فعل مضارع - مِنْ ثَمَرِ جارومجرور - ذَلِكَ مضاف الیه - الْغَرْسِ عطف بیان	
هر چیزی با انفاق کم می شود جز علم	كُلُّ شَيْءٍ يَنْقُصُ بِالْإِنْفَاقِ إِلَّا الْعِلْمَ
كُلُّ مبتدا - شَيْءٍ مضاف الیه - يَنْقُصُ خبر ( فعل مضارع ) - بِالْإِنْفَاقِ جارومجرور - الْعِلْمَ مستثنی	
هر چیزی جز ذات او نابودشدنی است	﴿ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ ﴾
كُلُّ مبتدا - شَيْءٍ مضاف الیه - هَالِكٌ خبر ( اسم فاعل ) - وَجْهَهُ مستثنی - ه مضاف الیه	
هرپشمنی در روز قیامت گریان است جز سه پیشم : پیشمی که در راه فدا بیدار ماند و پیشمی که از مراهم های فدا برهم نهاده شد و پیشمی که از ترس فدا لبریز شد	كُلُّ عَيْنٍ بَاكِئَةٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا ثَلَاثَ أَعْيُنٍ: عَيْنٌ سَهَرَتْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَ عَيْنٌ غَضَّتْ عَنْ مَحَارِمِ اللَّهِ وَ عَيْنٌ فَاضَتْ مِنْ حَشْيَةِ اللَّهِ
كُلُّ مبتدا - عَيْنٍ مضاف الیه - يَوْمَ ظَرْفِ زَمَانٍ - الْقِيَامَةِ مضاف الیه - ثَلَاثَ مستثنی - أَعْيُنٍ تمییز ( معدود ) - سَهَرَتْ جمله وصفیه ( فعل ماضی ) - فِي سَبِيلِ جارومجرور - اللَّهُ مضاف الیه - غَضَّتْ جمله وصفیه ( فعل ماضی مجهول - باب نیست ) - عَنْ مَحَارِمِ جارومجرور - اللَّهُ مضاف الیه - فَاضَتْ جمله وصفیه ( فعل ماضی ) - مِنْ حَشْيَةِ جارومجرور - اللَّهُ مضاف الیه	
هر دو گروه در راه خوبی هستند	كِلَا الْجَمَاعَتَيْنِ إِلَى خَيْرٍ
كِلَا مبتدا - الْجَمَاعَتَيْنِ مضاف الیه - إِلَى خَيْرٍ خبر ( جارومجرور )	
اینان دانش فرا می گیرند و نادان را دانا می کنند . اینان برترند ؛ ( من ) برای یاد دادن برانگیزفته شده ام ؛ سپس با آن ها نشست	هَؤُلَاءِ فَيَتَعَلَّمُونَ وَ يُفَقِّهُونَ الْجَاهِلَ. هَؤُلَاءِ أَفْضَلُ؛ بِالتَّعْلِيمِ أُرْسِلْتُ. ثُمَّ قَعَدَ مَعَهُمْ
هَؤُلَاءِ مبتدا - يَتَعَلَّمُونَ خبر ( مضارع باب تفعل ) - يُفَقِّهُونَ معطوف ( فعل مضارع باب تفعیل ) - الْجَاهِلَ مفعول ( اسم فاعل ) - هَؤُلَاءِ مبتدا - أَفْضَلُ خبر ( اسم تفضیل ) - بالتعليم جارومجرور ( مصدر باب تفعیل ) - أُرْسِلْتُ فعل ماضی مجهول ( باب افعال ، متکلم وحده ) - قَعَدَ فعل ماضی - مَعْ ظرف - هُمْ مضاف الیه	

این آفرینش فداست. به من نشان دهید کسانی که غیر از اویند، چه آفریده اند؟	﴿ هَذَا خَلَقَ اللَّهُ فَأَرُونِي مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ ﴾
هَذَا مبتدا - خَلَقَ خبر - اللَّهُ مضاف الیه - فَأَرُونِي أمر باب افعال - ن ( نون وقایه ) - ی مفعول - مَاذَا مفعول - خَلَقَ فعل ماضی	
تعادل طبیعت چه زیباست! فداوند برای آن نظمی آفریده است که	مَا أَجْمَلَ الطَّبِيعَةَ تَوَازُنًا! خَلَقَ اللَّهُ لَهَا نِظَامًا يَحْكُمُ جَمِيعَ



بر همهء موهوبات از گیاه، میوان و موهوبات دیگری که باهم زندگی می کنند ، مکومت می کند	الْمَوْجُودَاتِ مِنْ نَبَاتٍ وَ حَيَوَانٍ وَ كَائِنَاتٍ أُخْرَىٰ يَعْشَىٰ بَعْضُهَا عَلَىٰ بَعْضٍ
ما أَجْمَلَ فعل تعجب - الطبیعة مفعول - خَلَقَ فعل ماضی - الله فاعل - لها جارومجرور - نظاماً مفعول - يَحْكُمُ جمله وصفیه ( فعل مضارع ) - جميع مفعول - الموجودات مضاف الیه - من نباتٍ جارومجرور - حیوان معطوف - كائنات معطوف - أخرى صفت ( اسم تفضیل ) - يعیش فعل مضارع - بعض فاعل - على بعض جارومجرور	
در نتیجه تعادل و آرامش ( ثبات ) در آن تمقق می یابد	فَيَتَحَقَّقُ التَّوَاظُنُ وَ الْإِسْتِقْرَارُ فِيهَا
هرگونه ناهماهنگی ای ( شکافی ، نقصی ) در نظم آن ، منجر به ویران سازی اش و مرگ هرکسی که در آن است می شود	أَيُّ خَلَلٍ فِي نِظَامِهَا يُؤَدِّي إِلَىٰ تَخْرِيْبِهَا وَ مَوْتِ مَنْ فِيهَا
أَيُّ مبتدا - خَلَلَ مضاف الیه - فی نظام جارومجرور -ها مضاف الیه - یؤدی فعل مضارع مجهول باب تفعیل - إلى تخریب جارومجرور ( مصدر باب تفعیل ) - ها مضاف الیه - مَوْت معطوف - مَنْ مضاف الیه - فیها جارومجرور	
آلودگی هوا که موجب باران های اسیدی می شود	تَلَوُّثُ الْهَوَاءِ الَّذِي يُسَبِّبُ أَمْطَارًا حَمَضِيَّةً
تَلَوُّثُ ( مصدر باب تَفَعَّل ) - الْهَوَاءِ مضاف الیه - الَّذِي صفت - يُسَبِّبُ فعل مضارع باب تفعیل - امطاراً مفعول - حَمَضِيَّة صفت	
زیاده روی در به کارگیری مشرک کش های ( سموم ) کشاورزی و کودهای شیمیایی	الْإِكْتِنَارُ فِي اسْتِخْدَامِ الْمُبِيدَاتِ الزَّرَاعِيَّةِ وَالْأَسْمِدَةِ الْكِيمِيَاوِيَّةِ
الاکتار ( مصدر باب افعال ) - فی استخدام جارومجرور ( مصدر باب استفعال ) - المبيدات مضاف الیه - الزراعيّة صفت - الأسمدة معطوف - الكيماوية صفت	
تولید زباله های صنعتی و فانگی	إِجَادُ النِّفَايَاتِ الصَّنَاعِيَّةِ وَ الْمَنْزِلِيَّةِ
ایجاد ( مصدر باب افعال ) - النفايات مضاف الیه - الصناعيّة صفت - المنزليّة معطوف	
انسان در فعالیت هایش که منجر به بی نظمی ( به هم خوردگی ) این تعادل می شود، نسبت به طبیعت چه ستمکار است	مَا أَظْلَمَ الْإِنْسَانَ لِلطَّبِيعَةِ فِي نَشَاطَاتِهِ الَّتِي تُؤَدِّي إِلَىٰ اخْتِلَالِ هَذَا التَّوَاظُنِ!
ما أَظْلَمَ فعل تعجب - الانسان مفعول - للطبیعة جارومجرور - فی نشاطات جارومجرور - ه مضاف الیه - الّتی صفت - تُؤدّی فعل مضارع مجهول باب تفعیل - الی اختلال جارومجرور - هذا مضاف الیه - التوازن مضاف الیه ( مصدر باب تفاعل )	
باید این داستان را با دقت بفهانیم تا از کارهای ویرانگر انسان نسبت به محیط زیست آگاهی یابیم	لِنَقْرَأَ هَذِهِ الْقِصَّةَ قِرَاءَةً دَقِيقَةً لِكَيْ نَطَّلِعَ عَلَىٰ أَفْعَالِ الْإِنْسَانِ الْمُخْرَبَةِ لِلْبِيئَةِ
لِنقرأ فعل امر غایب - هذه مفعول - القصة عطف بیان - قراءة مفعول مطلق نوعی - دقیقه صفت - لکی نطلع مضارع منصوب ( باب افتعال ) - علی افعال جارومجرور - الانسان مضاف الیه - المُخرَبَة صفت ( اسم فاعل ) - للبیئَة جارومجرور	
مکایت می شود که کشاورزی مزروع، بزرگی داشت که در آن سبزیجات و درختان بسیاری بود	يُحْكِي أَنَّ مَزْرَعًا كَانَتْ لَهُ مَزْرَعَةٌ كَبِيرَةٌ فِيهَا خَضْرَاوَاتٌ وَ أَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ
يُحْكِي فعل مضارع مجهول - أن حرف مشبیهة بالفعل - مزارعاً اسم أن ( اسم فاعل ) - كانت فعل ناقصه - له خبر مقدم كانت - مزرعة اسم مؤخر كانت ( اسم مکان ) - کبیرة صفت - [ فیها خضراوات ] جمله وصفیه - فیها خبر مقدم شبه جمله ( جارومجرور ) - خضراوات مبتدای مؤخر - اشجار معطوف - کثیرة صفت	
کشاورز شروع به فکر کردن در مورد علت آن ( موضوع ) نمود و از مزروع به طور شبانه روزی مراقبت می کرد	بَدَأَ الْمَزْرَعُ يُفَكِّرُ فِي سَبَبِ ذَلِكَ وَ يُرَاقِبُ الْمَزْرَعَةَ لَيْلًا وَ نَهَارًا
بدأ فعل ماضی - المزارع فاعل ( اسم فاعل ) - يفکر فعل مضارع ( باب تفعیل ) - فی سبب جارومجرور - ذلك مضاف الیه - يراقب فعل مضارع ( باب مفاعلة ) - ليلاً ظرف زمان - نهاراً معطوف	
کشاورز تصمیم گرفت از آن ها فلاص شود و چنین کرد	فَرَّرَ الْمَزْرَعُ التَّخَلُّصَ مِنْهَا، وَ هَكَذَا فَعَلَ
فَرَّرَ فعل ماضی ( باب تفعیل ) - المزارع فاعل ( اسم فاعل ) - التخلّص مفعول ( مصدر باب تفعّل ) - فیها جارومجرور - فَعَلَ فعل ماضی	
بعد از چند ماه کشاورز دید که سبزیجات در مزروع در معرض (	بَعْدَ شُهُورٍ شَاهَدَ الْمَزْرَعُ أَنَّ الْخَضْرَاوَاتِ بِالْمَزْرَعَةِ تَتَعَرَّضُ لِلْأَكْلِ وَ



التَّلْفِ	دستفوش ( فورند و نابودی قرار می گیرند
بَعَدَ ظرف زمان - شُهورٍ مضاف الیه - شاهَدَ فعل ماضی ( باب مفاعلة ) - المزارع فاعل ( اسم فاعل ) - اُنْ حرف مشبیهة بالفعل - الخَضراوات اسم اُنْ - بالمزرعة جارومجرور ( اسم مکان ) - تَتَعَرَّضُ فعل مضارع ( باب تفعَّل ) - لِلاَكل جارومجرور - التَّلْفُ معطوف	
لَمَّا رَاقَبَ الأَمْرَ مُرَاقِبَةً شَدِيدَةً، لَاحَظَ أَنَّ مَجْموعَةً كَبِيرَةً مِنْ فِئرانِ الحَقْلِ تَهْجُمُ عَلَى الخَضراواتِ وَ تَأْكُلُها	هنگامی که از موضوعات به شدت مراقبت کرد، دید که گروه بزرگی از موش ها کشتزار به سبزیجات ممله ور می شوند و آن ها را می خورند
لَمَّا طرف زمان - رَاقَبَ فعل ماضی ( باب مفاعلة ) - الأَمْرَ مفعول - مُرَاقِبَةً مطلق نوعی ( مصدر باب مفاعلة ) - شَدِيدَةً صفت - لَاحَظَ فعل ماضی ( باب مفاعلة ) - اُنْ حرف مشبیهة بالفعل - مَجْموعَةً اسم اُنْ - كَبِيرَةً صفت - مِنْ فِئرانِ جارومجرور - الحق مضاف الیه - تَهْجُمُ خبر اُنْ ( فعل مضارع ) - عَلَى الخَضراوات جارومجرور - تَأْكُلُ ماضع - ها مفعول	
ذَهَبَ إِلَى خَبِيرِ الزَّراعَةِ وَ اسْتَشَارَهُ	نزد کارشناس کشاورزی رفت و با او مشورت کرد
ذَهَبَ فعل ماضی - إِلَى خَبِيرِ جارومجرور - الزَّراعَةِ مضاف الیه - اسْتَشَارَهُ فعل ماضی ( باب استفعال ) - ه مفعول	
« كَيْفَ يَكُونُ ذَلِكَ وَ هُنَاكَ بومَاتٌ كَثِيرَةٌ فِي مِنطَقَتِكُمْ؟! »	آن چگونه ممکن است ، در حالی که بغد های زیادی در منطقه شما وجود دارد؟
كَيْفَ خبر مقدم یكون - يَكُونُ فعل ناقصه - ذَلِكَ اسم یكون - [ هُنَاكَ بومَاتٌ ] جمله حالیه - هُنَاكَ خبر مقدّم - بومَاتٌ مبتدای مؤخر - كَثِيرَةٌ صفت - فِي مِنطَقَةِ جارومجرور - كُمْ مضاف الیه	
قَالَ الخَبِيرُ: « يا لَهُ مِنْ عَمَلٍ مُخَرَّبٍ لِلطَّبِيعَةِ! إِنَّكَ تَعَدَّيْتَ عَلَى نِظامِ الطَّبِيعَةِ تَعَدَّى الظَّالِمِينَ »	کارشناس گفت: چه کار ویرانگری در مورد طبیعت (انجام داده ای)! به راستی که تو نسبت به نظام طبیعت هم چون ظالمان ستم روا داشته ای
قال فعل ماضی - الخَبِيرُ فاعل - لَهُ جارومجرور - مِنْ عَمَلٍ جارومجرور - مُخَرَّبٍ صفت ( اسم فاعل ) - لِلطَّبِيعَةِ جارومجرور - إِنَّ حرف مشبیهة بالفعل - كَ اسم اُنْ - تَعَدَّيْتَ خبر اُنْ ( فعل ماضی باب تفعیل ) - عَلَى نِظامِ جارومجرور - الطَّبِيعَةِ مضاف الیه - تَعَدَّى مفعول مطلق نوعی ( مصدر باب تفعَّل ) - الظَّالِمِينَ - الظالمین مضاف الیه ( اسم فاعل )	
قَالَ بومَاتٌ كَانَتْ تَتَعَدَّى عَلَى فِئرانِ الحَقْلِ إِضافةً إِلَى الفَرَاخِ	بغدها علاوه بر بومه ها از موش های کشتزار تغذیه می کردند
البومَاتُ مبتدا - كَانَتْ فعل ناقصه - تَتَعَدَّى خبر كانت ( فعل مضارع باب تفعَّل ) - عَلَى فِئرانِ جارومجرور - الحَقْلِ مضاف الیه - إِضافةً مفعول مطلق - إِلَى الفَرَاخِ جارومجرور	
فَإِنْ اسْتَمَرَّتِ الحَالَةُ هَكَذَا، فَسَتَشَاهِدُ مَشاكِلَ جَدِيدَةً فِي البِئَةِ الَّتِي تَعيشُ فِيها مَشاهِدَةً مُؤَلِّمَةً	اگر وضع این چنین ادامه یابد، مشکلات تازه ای را در محیطی که در آن زندگی می کنی به صورتی درد آور مشاهده فواهی کرد
إِنْ حرف شرط - اسْتَمَرَّتِ فعل شرط ( فعل ماضی باب استفعال ) - الحَالَةُ فاعل - فَسَتَشَاهِدُ جواب شرط ( فعل مستقبل باب مفاعلة ) - مَشاكِلَ مفعول - جَدِيدَةً صفت - فِي البِئَةِ جارومجرور - الَّتِي صفت - تَعيشُ فعل مضارع - فِيها جارومجرور - مَشاهِدَةً مفعول مطلق نوعی ( مصدر باب مفاعلة ) - مُؤَلِّمَةً صفت ( اسم فاعل )	
وَهَكَذَا قَرَّرَ المُزارِعُ الحِفاظَ عَلَى الفَرَاخِ وَالسَّماحِ لِلبومَاتِ بِدُخولِ مَزْرَعَتِهِ	و بدین گونه کشاورز تصمیم گرفت از بومه ها مواظبت کند و به بغد اجازه ورود به مزرعه اش را بدهد
قَرَّرَ فعل ماضی ( باب تفعیل ) - المُزارِعُ ( اسم فاعل ) - الحِفاظَ مفعول - عَلَى الفَرَاخِ جارومجرور - السَّماحَ معطوف - لِلبومَاتِ جارومجرور - بِدُخولِ جارومجرور - مَزْرَعَتِهِ مضاف الیه ( اسم مکان ) - ه مضاف الیه	
فَقَدَ بَلَغَنِي أَنَّ رَجُلًا مِنْ فِتيَةِ أَهلِ البَصْرَةِ دَعَاكَ إِلَى مَآذِبَةٍ فَأَسْرَعْتَ إِلِها؛	به من ( فبر ) رسید که مردی از مردان اهل بصره ، تو را به یک مهمانی فراخواند و تو به سوی آن شتافتی
قَدَ بَلَغَ ماضی نقلی - ن ( نون و قایه ) - ی مفعول - أَنَّ حرف مشبیهة بالفعل - رَجُلًا اسم اُنْ - مِنْ فِتيَةِ جارومجرور - أَهلِ مضاف الیه - البَصْرَةِ مضاف الیه - دَعَا خبر اُنْ - كَ مفعول - إِلَى مَآذِبَةٍ جارومجرور - أَسْرَعْتَ فعل ماضی - إِلِها جارومجرور	
وَ ما ظَنَنْتُ أَنَّكَ تُجِيبُ إِلَى طَعامِ قَوْمِ عائلِهِمْ مَجفُوءٌ وَ غَنِيهِمْ مَدْعُوءٌ	گمان نمی کردم مهمانی مردمی را بپذیری که تهیدستان رانده و ثروتمندشان دعوت شده است



<p>ما ظَنَنْتُ فعل ماضی منفی - أَنْ حرف مشبیهة بالفعل - كَ اسم أَنْ - تُجِيبُ خبر أَنْ ( فعل مضارع باب افعال ) - إلى طعام جارومجرور - قوم مضاف الیه ( عائلُهُمْ مَجْفُوءٌ ) جمله وصفیه - عائل مبتدا ( اسم فاعل ) - هُم مضاف الیه - مَجْفُوءٌ خبر ( اسم مفعول )</p>	
هر رهروی پیشوایی دارد که از او پیروی می کند و از نور دانشش روشنی می جوید	إِنَّ لِكُلِّ مَأْمُومٍ إِمَامًا يَقْتَدِي بِهِ وَ يَسْتَضِيءُ بِنُورِ عِلْمِهِ
<p>إِنَّ حرف مشبیهة بالفعل - لِكُلِّ خبر مقدم إِنَّ ( جارومجرور ) - مَأْمُومٍ مضاف الیه ( اسم مفعول ) - إِمَامًا اسم مؤخر إِنَّ - يَقْتَدِي جمله وصفیه ( فعل مضارع باب افتعال ) - بِهِ جارومجرور - يَسْتَضِيءُ فعل مضارع ( باب استفعال ) - بِنُورِ جارومجرور - عِلْمِ مضاف الیه - ه مضاف الیه</p>	
آگاه باشید که امام شما از دنیایش به دو جامه، کهنه و از فوراکش به دو قرص نان بسنده کرده است	أَلَا وَ إِنَّ إِمَامَكُمْ قَدْ اِكْتَفَى بِطِمْرِيهِ وَ مِنْ طُعْمِهِ بِقُرْصِيهِ
<p>إِنَّ حرف مشبیهة بالفعل - إِمَامَ اسم إِنَّ - كُمْ مضاف الیه - قَدْ اِكْتَفَى ( ماضی نقلی باب افتعال ) - بِطِمْرِيهِ جارومجرور ( مثنی ) - ه مضاف الیه - مِنْ طُعْمِ جارومجرور - ه مضاف الیه - بِقُرْصِيهِ جارومجرور ( در اصل قرصین بوده / مثنی ) - ه مضاف الیه</p>	
قطعاً شما نمی توانید چنین کنید ؛ ولی با پارسایی و تلاش و پاکدامنی و درستی مرا یاری دهید	إِنَّكُمْ لَا تَقْدِرُونَ عَلَى ذَلِكَ وَ لَكِنْ أَعِينُونِي بِوَرَعٍ وَ اجْتِهَادٍ وَ عِفَّةٍ وَ سَدَادٍ
<p>إِنَّ حرف مشبیهة بالفعل - كُمْ اسم أَنْ - لَا تَقْدِرُونَ خبر أَنْ ( فعل مضارع منفی ) - عَلَى ذَلِكَ ( فعل مضارع منفی ) - أَعِينُونِي جارومجرور - أَعِينُو فعل امر ( باب افعال ) - ن نون وقایه - ي مفعول - بِوَرَعٍ جارومجرور - اجْتِهَادٍ وَ عِفَّةٍ وَ سَدَادٍ ( معطوف )</p>	
هیچ چیزی سزاوارتر از زبان به زندان نیست	لَا شَيْءَ أَحَقُّ بِالسَّجْنِ مِنَ اللِّسَانِ
<p>لا ( لای نفی جنس ) - شَيْءَ اسم لای نفی جنس - أَحَقُّ خبر لای نفی جنس ( اسم تفضیل ) - بِالسَّجْنِ جارومجرور - مِنَ اللِّسَانِ جارومجرور</p>	
زندگی ادامه دارد ؛ { چه } بفندی یا گریه کنی یکسان است	الْحَيَاةُ مُسْتَمِرَّةٌ سِوَاءَ ضَحِكْتِ أَمْ بَكَيْتِ
<p>الْحَيَاةُ مبتدا - مُسْتَمِرَّةٌ خبر ( اسم فاعل ) - سِوَاءَ خبر مقدم - ضَحِكْتِ فعل ماضی - بَكَيْتِ فعل ماضی</p>	
هرکس پدره مادر در بپگی او را تربیت نکنند، روزگار او را تربیت می کند	مَنْ لَمْ يُوَدِّبْهُ الْوَالِدَانِ صَغِيرًا يُوَدِّبْهُ الزَّمَنُ
<p>مَنْ مبتدا ( اسم شرط ) - لَمْ يُوَدِّبْ فعل شرط ( مضارع مجزوم / باب تفعیل ) - ه مفعول - الْوَالِدَانِ فاعل ( اسم فاعل / مثنی ) - صَغِيرًا حال - يُوَدِّبُ جواب شرط ( مضارع مجزوم / باب تفعیل ) - ه مفعول - الزَّمَنُ فاعل</p>	
هموطن فهمیده به نظافت محیط زیست بساز توهمه می کند	يَهْتَمُّ الْمَوْطِنُ الْفَهِيمُ بِنِظَافَةِ الْبَيْتَةِ اهْتِمَامًا بِالْإِغَاءِ
<p>يَهْتَمُّ فعل مضارع ( باب افتعال ) - الْمَوْطِنُ فاعل ( اسم فاعل ) - الْفَهِيمُ صفت - بِنِظَافَةِ جارومجرور - الْبَيْتَةِ مضاف الیه - اهْتِمَامًا مفعول مطلق ( مصدر باب افتعال ) - بِالْإِغَاءِ صفت ( اسم فاعل )</p>	
دوست به دلیل لغزش یا عیبی که در اوست رها نمی شود ؛ زیرا شفص کاملی جز فداوند وجود ندارد	لَا يُتْرَكُ الصَّدِيقُ بِسَبَبِ زَلَّةٍ أَوْ عَيْبٍ فِيهِ؛ لِأَنَّهُ لَا يُوَجَدُ أَحَدٌ كَامِلٌ إِلَّا لِلَّهِ
<p>لَا يُتْرَكُ فعل مضارع مجهول منفی - الصَّدِيقُ فاعل - بِسَبَبِ جارومجرور - زَلَّةٍ مضاف الیه - عَيْبٍ معطوف - فِيهِ جارومجرور - أَنْ حرف مشبیهة بالفعل - ه اسم أَنْ - لَا يُوَجَدُ خبر أَنْ ( فعل مضارع مجهول منفی ) - أَحَدٌ نایب فاعل - كَامِلٌ صفت ( اسم فاعل ) - إِلَّا ادات استثناء - اللّهُ مستثنی</p>	
بدین در هر موقعیتی ، سفتی را می بیند؛ اما فوش بین در هر مشکلی ، فرصت را می بیند	يَرَى الْمُتَشَائِمُ الصُّعُوبَةَ فِي كُلِّ فُرْصَةٍ؛ أَمَّا الْمُتَفَائِلُ فَيَرَى الْفُرْصَةَ فِي كُلِّ صُعُوبَةٍ
<p>يَرَى فعل مضارع - الْمُتَشَائِمُ فاعل ( اسم فاعل ) - الصُّعُوبَةَ مفعول ( مصدر مجرد ) - فِي كُلِّ جارومجرور - فُرْصَةَ مضاف الیه - الْمُتَفَائِلُ مبتدا ( اسم فاعل ) - يَرَى خبر ( فعل مضارع ) - الْفُرْصَةَ مفعول - فِي كُلِّ جارومجرور - صُعُوبَةَ مضاف الیه</p>	
گاهی برفی پرندگان برای دور کردن شکارچی شان از لانه شان به چاره اندیشی هایی پناه می برند	بَعْضُ الطُّيُورِ قَدْ تَلَجَّأَ إِلَى جَيْلٍ لِيَطْرُدَ مُفْتَرِسَهَا عَنْ عَشِّهَا



بَعُضُ مبتدا - الطيُورِ مضاف اليه - فذُ تلجأُ خبر ( فعل مضارع ) - إلى جَيْلِ جارومجرور ( مفردش : حيلة ) - لَطْرَدُ جارومجرور - مُفْتَرِسٍ مضاف اليه ( اسم فاعل ) - ها جارومجرور - عَنُّ غُشُّ جارومجرور - ها مضاف اليه	
از جمله، این پاره اندیشی ها این است که هنگامی که یکی از پرنده ها جانوری درنده نزدیک لانه اش می بیند ، روبه رویش وانمود می کند که بالش شکسته است	مِنْ هَذِهِ الْجَيْلِ أَنَّ أَحَدَ الطَّيُورِ حِينَ يَرَى حَيَوَانًا مُفْتَرِسًا قَرِيبًا مِنْ عَشِّهِ، يَتَّظَاهَرُ أَمَامَهُ بِأَنَّ جَنَاحَهُ مَكْسُورٌ
مِنْ هَذِهِ جارومجرور - الْجَيْلِ مضاف اليه - أَنْ حرف مشبیهه بالفعل - أَحَدُ اسم انْ - الطَّيُورِ مضاف اليه - حِينَ ظرف زمان - يَرَى فعل مضارع - حَيَوَانًا مفعول - مُفْتَرِسًا صفت ( اسم فاعل ) - قَرِيبًا صفت - مِنْ عَشِّ جارومجرور - هِ مضاف اليه - يَتَّظَاهَرُ فعل مضارع ( باب تفاعل ) - أَمَامَهُ ظرف - هُ مضاف اليه - أَنْ حرف مشبیهه بالفعل - جَنَاحِ اسم انْ - هُ مضاف اليه - مَكْسُورٌ خبر انْ ( اسم مفعول )	
در نتیجه جانور درنده این شکار را تعقیب می کند و از لانه ، بسیار دور می شود	فَتَبْتَعُ الْحَيَوَانُ الْمُفْتَرِسُ هَذِهِ الْقَرِيسَةَ، وَ يَبْتَعِدُ عَنِ الْعُشِّ كَثِيرًا
يَتَّبِعُ فعل مضارع - الْحَيَوَانُ فاعل - الْمُفْتَرِسُ صفت ( اسم فاعل ) - هَذِهِ مفعول - الْقَرِيسَةَ عطف بيان - يَبْتَعِدُ فعل مضارع ( باب افتعال ) - عَنِ الْعُشِّ جارومجرور - كَثِيرًا مفعول مطلق	
و وقتی پرنده از نیرنگ زدن به دشمن و دور شدن او از لانه اش و نجات دادن زندگی جوجه هایش از مرگ مطمئن می شود، ناگهان پرواز می کند	وَعِنْدَمَا يَتَأَكَّدُ الطَّائِرُ مِنْ خِدَاعِ الْعَدُوِّ وَ ابْتِعَادِهِ مِنْ عَشِّهِ وَ انْقِذَ حَيَاةَ فِرَاحِهِ مِنَ الْمَوْتِ يَطِيرُ بَعْتَهُ
عِنْدَمَا ظرف زمان - يَتَأَكَّدُ فعل مضارع ( باب تفاعل ) - الطَّائِرُ فاعل ( اسم فاعل ) - مِنْ خِدَاعِ جارومجرور - الْعَدُوِّ مضاف اليه - ابْتِعَادِهِ مفعول ( مصدر ) - انْقِذَ ( باب افتعال ) - هِ مضاف اليه - مِنْ عَشِّ جارومجرور - هِ مضاف اليه - انْقِذَ مفعول ( مصدر باب افعال - دقت کنید که ن جزو ریشه است و باب انفعال نیست ) - حَيَاةِ مضاف اليه - فِرَاحِ مضاف اليه - هِ مضاف اليه - مِنَ الْمَوْتِ مضاف اليه - يَطِيرُ فعل مضارع - بَعْتَهُ ظرف زمان	



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi\_Pouladi

## هاترجمه عبارات مهم درس پنجم دوازدهم

پروندگان، مرا و فرزندانم را برپادارنده نماز قرار بده؛ پروردگارا دعایم را بپذیر	﴿ رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَ تَقَبَّلْ دُعَاءِ ﴾
رَبِّ منادی - اجْعَلْ فعل امر ( از افعال دومفعولی می باشد ) - ن نون وقایه - ی مفعول - مُقِيمَ مفعول دوم ( اسم فاعل ) - الصَّلَاةِ مضاف اليه - مِنْ ذُرِّيَّتِهِ جارومجرور - ی مضاف اليه - رَبِّ منادا - نا مضاف اليه - تَقَبَّلْ فعل امر ( باب تفاعل ) - دُعَاءِ ( در اصل دعائی بوده که کسره به جای ی آمده است ) مفعول	
فدای من ، فدای من / ای اهابت کننده، دعاها	ياإلهي، ياإلهي / يا مُجِيبَ الدَّعَوَاتِ
اله منادی - ی مضاف اليه - مجيب منادا ( اسم فاعل ) - الدعوات مضاف اليه	
امروز را فوش اقبال و پربرکت قرار بده	اجْعَلِ الْيَوْمَ سَعِيدًا / وَ كَثِيرَ الْبَرَكَاتِ
اجْعَلْ فعل امر - اليوم مفعول - سعيداً مفعول دوم - كثير مفعول - الْبَرَكَاتِ مضاف اليه	
و سينه را از شادمانی و دهانم را از لبفندها پر کن	وَأَمَلًا الصَّدْرَ انْشِرَاحًا / وَ فَمِي بِالْبَسْمَاتِ
أملاً فعل امر - الصَّدْرَ مفعول - انشراحاً مفعول ( مصدر باب انفعال ) - فَمِي مفعول - بِالْبَسْمَاتِ جارومجرور	
و مرا در درس هایم و انعام تکالیف یاری نما	وَ أَعْنِي فِي دُرُوسِي / وَ آدَاءِ الْوَاجِبَاتِ
أَعْنِ فعل امر - ن ، نون وقایه - ی مفعول - فی دروس جارومجرور - آداء مفعول - الْوَاجِبَاتِ مضاف اليه	
و عقل و دلم را با دانش های سودمند روشن کن	وَ أَنْزِرْ عَقْلِي وَ قَلْبِي / بِالْعُلُومِ النَّافِعَاتِ
أَنْزِرْ فعل امر ( باب افعال ) - عَقْلِ مفعول - ی مضاف اليه - قَلْبِ مفعول - بِالْعُلُومِ جارومجرور - النَّافِعَاتِ صفت ( اسم فاعل )	



و پیروزی را بفت و بهرهء من در زندگی قرار بده	وَاجْعَلِ التَّوْفِيقَ حَظِّي / وَ نَصِيبِي فِي الْحَيَاةِ
أَجْعَلُ فعل امر - التَّوْفِيقُ مفعول - حَظٌّ مفعول دوم - ي مضاف الیه - نَصِيبٌ معطوف - ي مضاف الیه - فی الحیاة جارومجرور	
و دنیا را در همهء جهت ها از صلح فرائض پرکن	وَأَمَلًا الدُّنْيَا سَلَامًا / شَامِلًا كُلَّ الْجِهَاتِ
املاً فعل امر - الدنيا مفعول - سلامٌ مفعول دوم - شاملاً حال - الجهات مضاف الیه	
و از من و کشورم در برابر بدهای حوادث نگهداری کم	وَاحْمِنِي وَاحْمِ بِلَادِي / مِنْ شَرِّ الْحَادِثَاتِ
إحم فعل امر - ن (نون و قابه) - ی مفعول - بلاد مفعول - ی مضاف الیه - مِنْ شَرِّ جارومجرور - الحادثات مضاف الیه	
بگو: ای کافران، آن چه را شما می پرستید نمی پرستم و شما ( نیز ) آن چه را که من می پرستم ، نمی پرستید	قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ
قُلْ فعل امر - أي منادا - ها حرف تنبيه - الكافرون صفت ( اسم فاعل ) - لا أَعْبُدُ فعل مضارع منفی ( متکلم وحده ) - ما مفعول ( اسم موصول ) - تَعْبُدُونَ فعل مضارع - لا ( لای شبیه به لیس ) - انتم اسم لا - عابِدُونَ خبر لا - ما مفعول - أَعْبُدُ فعل مضارع ( متکلم وحده )	
پسرکم، هودت را میان فویشن و دیگری ( همپو ) ترازویی قرا بده	يَا بَنِيَّ، اجْعَلْ نَفْسَكَ مِيزَانًا فِيمَا بَيْنَكَ وَ بَيْنَ غَيْرِكَ
بَنِيَّ منادا ( ترکیب اضافی ) - اجْعَلْ فعل امر - نَفْسٌ مفعول - ک مضاف الیه - مِيزَانًا مفعول دوم - فِيمَا جارومجرور - بَيْنَ ظرف - ک مضاف الیه - غَيْرِ مضاف الیه	
پس آن چه را برای هودت دوست می داری برای غیر هودت ( نیز ) دوست بدار	فَأَحِبِّ لِغَيْرِكَ مَا تُحِبُّ لِتَفْسِكَ
أحب فعل امر از فعل تُحِبُّ ( باب افعال ) - لِغَيْرِ جارومجرور - ک مضاف الیه - ما مفعول - تُحِبُّ فعل مضارع - لِتَفْسِ جارومجرور - ک مضاف الیه	
و برایش ناپسند بدار آن چه را برای هودت ناپسند می داری	وَ أَكْرَهُ لَهُ مَا تَكْرَهُ لَهَا
أكره فعل امر ( باب افعال ) - لَهُ جارومجرور - ما مفعول ( اسم موصول ) - تَكْرَهُ فعل مضارع - لَهَا جارومجرور	
و ستم مکن چنان که دوست نداری به تو ستم شود	وَ لَا تَظْلِمِ كَمَا لَا تُحِبُّ أَنْ تُظْلَمَ
لا تظلم فعل نهی - کما جارومجرور - لا تُحِبُّ فعل مضارع منفی ( باب افعال ) - أَنْ تُظْلَمَ فعل مضارع منصوب مجهول	
و نیکی کن ، چنان که دوست می داری به تو نیکی شود	وَ أَحْسِنِ كَمَا تُحِبُّ أَنْ يُحْسَنَ إِلَيْكَ
أحسن فعل امر ( باب افعال ) - کما جارومجرور - تُحِبُّ فعل مضارع ( باب افعال ) - أَنْ يُحْسَنَ فعل مضارع منصوب مجهول - إِلَيْكَ جارومجرور	
و آنچه را برای غیر هودت زشت می داری ، برای هودت ( هم ) زشت بدار	وَ اسْتَقِیحْ مِنْ نَفْسِكَ مَا تَسْتَقِیحُهُ مِنْ غَيْرِكَ
استقیح فعل امر ( باب استفعال ) - مِنْ نَفْسِ جارومجرور - ک مضاف الیه - ما مفعول - تَسْتَقِیحُ فعل مضارع ( باب استفعال ) - هُ مفعول - مِنْ غَيْرِ جارومجرور - ک مضاف الیه	
و چیزی را که دوست نداری برای تو گفته شود ، ( در مقّ دیگران ) مگو	وَ لَا تَقُلْ مَا لَا تُحِبُّ أَنْ يُقَالَ لَكَ
لا تَقُلْ فعل نهی - ما مفعول ( اسم موصول ) - لا تُحِبُّ فعل مضارع منفی ( باب افعال ) - أَنْ يُقَالَ فعل مضارع منصوب مجهول - لَكَ جارومجرور	





الداء (بیماری=المرض ≠ الشفاء ، الصَّحَّة)	حَمَلَ (تحمیل کرد)	أَبْصَرَ ( نگاه کرد)
الطَّيْن، الطَّيْنَة (گل، سرشت)	زَعَمَ (گمان کرد)	الْبَدَل (جانشین « جمع، الأبدال»)
العَظْم (استخوان « جمع: العظام»)	سَارَعَ (شتافت)	الْبَعْث (رستاخیز)
عَقَلَ (خردورزی کرد)	سَوَى (خز)	الْبِنْيَانُ المرصوص (ساختمان استوار)
اللَّحْم (گوشت « جمع: اللحوم»)	العَصَاة (آمیوه گیری)	الجِرْم (بیگانه « جمع: الأجرم»)
ما یلی (آن چه می آید)	الحِیْط (نخ)	الحدید (آهن)
النَّحاس (مس)	الْقُرآن (خواندن)	العَصَب (پی، عصب « جمع، الأعصاب)
انطوى (بهم پیچیده شد (مضارع: ينطوى)	المفسدة (مایه تباهی)	الرَّيْب (شک)
		المَوْصِل (رسانا)



صَحَّحَ (تصحیح کرد)	تَمَّ (انجام شد ، کامل شد) ( مضارع : يَتِمُّ )	آتَى (داد) ( مضارع: يُؤْتِي )
الصَّيْق (تنگ)	الجراد (ملخ)	أَجْرَى ( اجرا کرد ( مضارع: يُجْرِي ) « لِيَجْرِي: تا اجرا کند »
الطُّنُّ (نُ) « جمع: الأطنان»	جُلْبُ شَعْبِرَة ( پوست جویی)	الأحبال الصَّوْتِيَّة (تارهای صوتی)
العاصِمَة (پایتخت « جمع: العواصم»)	حَدَّدَ (مشخص کرد)	إِسْتَعَانَ (کمک خواست)
الْفَرَنْسِيَّة (زبان فرانسوی)	خَيْبَةُ الأَمَل (نامیدی ≠ الرَّجاء)	أَضْعَفَ (ضعیف کرد)
فعل ماضٍ ( فعل ماضی)	الدَّارِجَة (عامیانه)	الإعمار (آباد کردن ( أَعْمَرَ ، يُعْمِرُ )
الفيزياء (فیزیک)	دُبُّ الباندا (خرس پاندا)	أَفَادَ ( سود رساند ( مضارع: يُفِيدُ )
قَضَمَ (جوید)	الدَّوُّوب (با پشتکار)	أَقْبَلَ عَلَى ( به ..... روی آورد)
قَنَاةُ بَنَمَا (کانال پاناما)	الرَّمز (نماد، سمبل)	الإِنْجَاز (انجام)
القنوات (کانال ها « مفرد: القناة»)	زَالَ (پیر و نابود شد)	الأَنْحَاء (سمت ها ، سوها « مفرد: النَّحْو»)
كَسَبَ (به دست آورد)	السُّبَات (خواب رفتن ، چرت)	إِنْهَدَمَ (ویران شد)
المجال (زمینه « جمع: المجالات)	سَلَبَ (به زور گرفت)	الأَنْفَاق (تونل ها « مفرد: النَّفَق»)
معرفةً بِالْعِلْمِيَّة (معرفه به علم بودن)	السُّور (دیوار)	إِهْتَمَّ (اهتمام ورزید ( مضارع: يَهْتَمُّ )
المناجم (معادن « مفرد: المنيجم»)	السُّوَيْد (سوئد)	الأهْل (شایسته)
موادَّ التَّحْمِيل (مواد آرایشی)	سَهَّلَ (آسان کرد ≠ صَعَّبَ)	الأهْوَن (پست تر)





التَّحْوِيل ( دگرگونی )	السُّهُول ( دشت ها « مفرد : السَّهْل » )	نَشَرَ ( پخش کرد )
التَّطْوِير ( بهینه سازی )	الشَّعِير ( جو )	التَّعِيم ( نعمت )
التَّقْنِيَّة ( فناوری ( تکنیک ) )	الشَّقَّ ( شکافتن ( شقّ، يَشَقُّ ) )	وَهَنَ ( سست شد )
الصَّبِيَّ ( کودک ، پسر « جمع : الصَّبِيَّان » )	الصَّالِحَةُ لِلزَّرَاعَةِ ( قابل کشت )	التَّلَال ( تپه ها « مفرد : التَّلَّ » )



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi\_Pouladi

## لغات مهم درس سوم

أَبْقَى ( نگهدار (أَبْقَى ، يُبْقَى ) )	الحَشِيَّة ( پروا )	عَلَا ( گران شد )
إِتَّسَعَ ( فراخ شد )	خَيَّرَ ( اختیار داد )	عَلِيظُ الْقَلْبِ ( سنگدل )
الإِمَار ( میوه دادن )	دَافَعَ ( دفاع کرد )	فَاضَ ( لبریز شد )
أَمَّرَ ( میوه داد )	دَعَتْ ( مؤنث «دعا» ( دعوت کرد ))	الفَسِيلَةَ ( نخل « جمع : أَلْفَسَائِل » )
إِخْتَارَ ( برگزید = اِتَّخَذَ ( مضارع : يَخْتَارُ ) )	رَاحَ ( رفت = ذَهَبَ )	أَلْقَطَ ( تندخو )
أَعْتَقَ ( آزاد کرد )	رَحَصَ ( ارزان شد )	فَقَّهَ ( دانا کرد )
الإِعْزَاز ( گرامی داشتن ( بِإِعْزَازٍ : با عزت )	الرِّدَاءَ ( روپوش بلند و گشاد روی دیگر جامه ها )	فَعَدَ ( نشست )
أَكْرَمَ ( گرامی داشت )	الرِّضَاعَةَ ( شیرخوارگی )	لَاعَبَ ( با... بازی کرد )
الإِقَامَةَ ( ماندن )	سَهَرَ ( بیدار ماند )	لَيْتَ ( نرم شدی (ماضی : لَانَ، مضارع : يَلِينُ))
الأَمْرَدَ ( پسر نوجوانی که سبیلش درآمده، ولی هنوز ریش درنیآورده است )	الشَّيْخَ ( پیرمرد ، پیشوا «جمع : الشُّيُوخُ» )	ما أَسْرَعَ ( چه شتابان است ! )
أَمَلَ ( امید داشت )	الصُّلْبَ ( سخت و سفت )	مَرَّ ( گذر کرد ( مضارع : يَمُرُّ ) )
إِنزَعَجَ ( آزرده شد )	ضَاقَ ( تنگ شد )	المُصَادِرَ ( منابع )
إِنقَضَ ( پراکنده شد ( مضارع : يَنْقُضُ ) )	العَجُوزَ ( پیرمرد، پیرزن « جمع : أَلْعَجَائِزُ » )	المُعَزَّزَ ( گرامی )
تَفَقَّهَ ( دانا شد، دانش فراگرفت )	العَوْدَةَ ( برگشتن = الرُّجُوع )	الوِعَاءَ ( ظرف )
الجُؤُزَ ( گردو )	عَرَسَ ( کاشت )	اليافِعَ ( جوان کم سال )
عَصَّ عَيْنَهُ ( چشم برهم نهاد )	العَرَسَ ( نخل، کاشتن نخل )	حَصَصَ ( در آغوش گرفت )



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi\_Pouladi

لفات مهم درس چهارم

أرونی ( نشانم دهید «أروا+نون و قایه+ی» )	تَعَرَّضَ ( در معرض قرار گرفت )	ألفِران (موش ها ) ( « مفردش: أَلْفَارَةٌ » )
إِسْتَضَاءَ ( روشنایی خواست، طلب نور کرد )	تَعَدَّى (( مضارع : يَتَعَدَّى )) ( تغذیه کرد )	
الإِسْتِقْرَارَ ( آرامش و ثبات )	التَّلَوُّثَ (الودگی )	قَرَّرَ (تصمیم گرفت )
الأَسْمِدَةَ (کودها « مفرد: أَسْمَاد » )	أَحْتَلَّ (کشتزار « جمع: أَلْحُقُول » )	القُرْصَ ( قطعه ای دایره ای شکل از نان و مانند آن )
إِطْلَعَ ( آگاهی یافت ( مضارع: يَطْلَعُ ) )	أَلْحُمِضِيَّةَ (اسیدی )	أَلْكَائِنَاتَ (موجودات )
أَعْيُونِي (مرا یاری کنید )	الْحَيْلَ (چاره اندیشی ها« مفرد : الحيلة »)	لِحًا (پناه برد )
الأَفْرَاحَ (جوجه ها ) ( « مفرد: أَلْفَرَحُ » = الفِراخ )	أَلْحَبِيبَ (کارشناس « جمع: أَلْحَبِيبَاءُ » )	المَأْدُبَةَ (سفره مهمانی )
إِقْتَدَى (پیروی کرد = تَبِعَ)	الْحِدَاعَ (نیرنگ )	المأموم (پیرو )
إِكْتَفَى بِهِ (به آن اکتفا نمود، آن را کافی قرار داد )	أَلْحَضْرَاوَاتَ (سبزیجات )	المَجْفُورَ (رانده شده = المطرود )
الإِكْتِثَارَ (بسیار گردانیدن، زیاده روی )	رَاقَبَ (مراقبت کرد )	المدعُوَّ (فراخوانده شده، دعوت شده )
أَلْبِيئَةَ (محیط زیست )	رَبَّى ( پرورش داد ( مضارع: يُرَبِّي ) )	أَلْمُزَارِعَ (کشاورز = أَلْفَلَّاح )
تَأَكَّدَ مِنْ (از... مطمئن شد )	السَّدَادَ (درستی = الصَّوَاب )	المِفْتَرِسَ ( درنده؛ جانور شکارچی درنده )
تَبِعَ (تعقیب کرد )	أَلسَّمَاحَ لِ ( اجازه دادن به ( سَمَّحَ ) )	المكسور (شکسته )
تَحَقَّقَ (تحقق یافت )	الطَّعْمَ (غذا = الطَّعَام )	أَلْمُهَدَّدَ (تهدید کننده )
تَعَدَّى (دست درازی کرد ) ( مضارع: يَتَعَدَّى ))	الطَّمَرَ (لباس کهنه « جمع: الأظمار » )	ما أَظَلَمَ ( چه ستمگر است! )
يَا لَهُ مِنْ عَمَلٍ مُخَرَّبٍ! (چه کار ویرانگری)	العائل (فقیر )	مُؤَلِّمَ (دردآور )
الْفِتْيَةَ (جوانان « مفرد: الفَتَى » = الشَّبَاب )	هُنَاكَ (آن جا، وجود دارد )	





لفات مهم درس پنجم

أَحِبِّبَ (دوست بدار )	أَنْزَرَ ( روشن کن ( أَنْارَ، يُنِيرُ ) )	عَرَّ (فربد داد )
إِحْمِنِي ( از من نگهدار کن( حَمَى ، يَحْمِي ) ) ( اِح + نون وقایه = + ی )	الانْشِرَاحَ ( شادمانی ، فراحی )	المجيب (پاسخ دهنده )



المیزان ( ترازو )	البَسَمَات ( لبخندها « مفرد: البَسْمَة » )	إِسْتَفْبَح ( زشت دانست، زشت به شمار آورد )
يُقَالُ ( گفته می شود )	الحِطَّ ( بخت « جمع: الحِطُوظ » )	أَعْنَى ( مرا یاری کن ( أَعَانَ ، يُعِينُ / أَعِنُ ) ( + نون وقایه + ی ) )
الْبَيْت = المنزل = الدار (خانه)	دُعَاء (دعایم (دُعَا + ی))	الدُّرَيْتَةُ = الأولاد = النَّسْل ( نسل ، فرزندان )
الشَّرَّ = السَّوَاء (بدی)	الدُّرَيْتَةُ (فرزندان، دودمان)	الحِطَّ = النَّصِيب (( بخره ، بخت، اقبال ))
الدَّئِبُ = الإثْم (گناه)	حَافِظٌ عَلَيَّ = رَاقِبٌ (مواظب بود، نگهداری کرد)	الْبَلَدُ = المملكة ((کشور ، سرزمین))
القَدَمُ = الرَّجُل ( پا )	الصَّوَابُ + الصحيح (درست)	الحَدَثُ = الواقعة (( انفاق ))
اللبَّاسُ = الثَّوْب (لباس)	الكریم = الجواد = الرَّحْمَان (بخشنده ، بزرگوار)	وَضَعَ = جَعَلَ (قرارداد)
الْفَرِيسَةُ = الصَّيْد (شکار)	سَتَرَ = كَتَمَ (پنهان کرد، پوشاند)	يُنِيرُ = يُضِيءُ (نورانی می کند)
عَرَّ = خَدَعَ (فريب داد)	سَاعَدَ = نَصَرَ = أَعَانَ (كمك کرد)	الإنشراح = البهجة = الفرح = السُّرور (شادمانی)
الشَّامِلُ = الحاوی (فراگیر ، دربردارنده )	رَجَعَ = عادَ (برگشت)	النَّجَاحُ = الفَوْز (پیروزی)
 ۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳  @Arabi_Pouladi	النُّورُ = الضَّوْء (نور)	الجدید = الحدیث ( نو ، جدید)
	أَكْرَهَ = أَبْغَضَ ( متنفر شد، ناپسند داشت )	عَفَرَ = عَفَا (بخشید)

@Arabi\_Pouladi

 ۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳  
 @Arabi\_Pouladi

## جمع های مکسر عربی دوازدهم

معنی	مفرد	جمع
پدر	الأب	الآباء
جانشین	البَدَل	الأبدال
جسم ، پیکر	الجِرم	الأجرام
سخن	الحديث	الأحاديث
زنده	الحَيَّ	الأحياء
نام	الاسم	الأسماء
شعر	الشَّعر	الأشعار

درس اول

عصب ، پی	العَصَب	الأعصاب
کار ، عمل	العَمَل	الأعمال
کار ، عمل	الفِعْل	الأفعال
دهان	القَم / فو	الأفواه
مساوی ، برابر	الكُفء / الكِفء	الأكفاء
تمرین	التمرین	التمارين
حرف	الحرف	الحروف
مرد	الرَّجُل	الرِّجال
استخوان	العَظْم	العظام
غیب ، نمان	العَیْب	الغُیوب
دل ، قلب	القَلْب	القُلُوب
روش ، سبک	القَاعِدَة	القواعد
گوشت	اللَّحْم	اللُّحوم
شهر	المِدينَة	المُدُن
معنی ، مفهوم	المعنى	المعانی
مرد	المِيت / المِيت	الموتى

معنی	مفرد	جمع
ریسمان ، تار	الحَبْل	الأحبال
دندان	السنّ	الأسنان
تُن	الطَّن	الأطنان
ثروتمند	العَنى	الأغنياء
آسمان	القَلَك	الأفلاك
سرزمین	الإقليم	الأقالیم
سمت ، سو	النَّحو	الأنحاء
تونل	النَّفَق	الأنفاق
کار ، موضوع	الأمر	الأمر
آزمایش ، امتحان	التَّجَرِبَة	التَّجارب
تپه	التَّلّ	التَّلال
کوه	الجَبَل	الجبال
جمله	الجُمْلَة	الجُمَل
جایزه ، پاداش	الجائزَة	الجوائز
جنگ	الحَرْب	الحروب
ویژگی ، خاصیت	الخاصیة	الخصائص

درس دوم

درس	الدّرس	الدُّروس
سرنشین ، مسافر	الزَّابِك	الزُّكَّاب
نماد ، سمبل	الرَّمز	الرُّمُوز
رئیس ، رهبر ، حاکم	الرَّئِيس	الرُّؤُساء
همشآگردی	الرِّمیل	الرُّملاء
دشت	السَّهْل	السُّهول
کودک ، پسر	الصَّبِيّ	الصُّبِيان
روزنامه	الصَّحِيفَة	الصُّحُف
راه	الطَّرِيق	الطُّرُق
پدیده	الظَّاهِرَة	الظُّواهر
کارگر	العامل	العُمَّال
پایتخت	العاصِمَة	العواصِم
قدیمی ، کهنه	القَدِیم	القُدَماء
میوه ، نتیجه	المَحصول	المَحاصِل
کارخانه ، کارگاه	المَصنَع	المصانع
کارخانه ، کارگاه	المَعْمَل	المعامل
معدن	الْمِنجَم	الْمِناجِم
آب	الماء	المياه
وسیله ، ابزار	الوسیلة	الوسائل

معنی	مفرد	جمع
پدر بزرگ	الجَدّ	الأجداد
خلق و خوی	الخالق	الأخلاق
پرسش	السُّؤال	الأسئلة
نام	الاسم	الأسماء
درخت	الشَّجَر	الأشجار
کودک	الطِّفْل	الأطفال
سال	العام	الأعوام
چشم	العین	الْأعین
برتر ، برترین	الأفضَل	الأفاضل
اسب	الْفَرَس	الْأفراس
داستان	القِصَّة	القِصص
بزرگتر ، بزرگترین	الأكْبَر	الأكابر
گونه ، نوع	النَّوع	الأنواع

درس سوم

روز	الْيَوْم	الْأَيَّام
چاه	الْبَيْر	الْآبَار
شیر	الْأَسَد	الْأُسُود
آموزش	التَّعْلِيم	التَّعَالِيم
میوه ، نتیجه	الثَّمَر	الثَّمَار
نادان	الْجَاهِل	الْجُهَال
گرگ	الدَّبَّ	الدَّبَاب
گناه	الدَّبَّ	الدُّنُوب
رسول ، فرستاده	الرَّسُول	الرُّسُل
پیرمرد	الشَّيْخ	الشُّيُوخ
پیرمرد ، پیرزن	العَجُوز	العَجَائِز
نخال	الفَسِيلَة	الفَسَائِل
کتاب	الْكِتَاب	الْكِتُب
سگ	الْكَلْب	الْكِلَاب
حرام ، ناروا	المَحْرَم / المحرمة	المَحَارِم
منبع	المَصْدَر	الْمَصَادِر
جامه ، لباس	المَلْبَس	المَلَابِس
پادشاه	الْمَلِك	المَلُوك

معنی	مفرد	جمع
نظر ، عقیده	الرَّأْي	الْآرَاء
کود	السَّمَاد	الْأَسْمَادَة
درخت	الشَّجَر	الأَشْجَار
لباس کهنه	الطَّمْر	الْأَطْمَار
دشمن	العَدُوّ	الأَعْدَاء
جوجه	الفَرخ	الأَفْرَاح / الفَرَاح
کار	الفِعْل	الأَفْعَال
باران	المَطَر	الْأَمْطَار
جنس ، گونه	النَّوع	الْأَنْوَاع
فرزند	الْوَلَد	الأَوْلَاد
روباه	التَّعَلَب	التَّعَالِب
کشتزار	الحَقْل	الحُقُول

درس چهارم

چاره اندیشی	الحیلة	الحیل
کارشناس	الخبر	الخبراء
گناه	الدُّنْب	الدُّنُوب
رابطه ، پیوند	الرَّابطة	الرَّوَابِط
ماه	الشَّهْر	الشُّهُور
پرند	الطَّيْر	الطُّيُور
موش	الفأرة	الفئران
جوان	الفَتَى	الفِتِيَّة
نتیجه ، محصول	المحصول	المحاصيل
سختی	المشكلة	المشاكل
ماده	المادة	المواد

معنی	مفرد	جمع
دعا	الدُّعاء	الأدعية
پرسش	السُّؤال	الأسئلة
نام	الاسم	الأسماء
درخت	الشَّجَر	الأشجار
ماه	الشَّهْر	الأشهر / الشُّهُور
دهان	القَم / فو	الأفواه
پا	القَدَم	الأقدام
لباس	اللباس	الألبسة
ضرب المثل - شباهان ، همانندی	المثَل / المِثْل	الأمثال
دارایی ، ثروت	المال	الأموال
پسر ، فرزند	الوَلَد	الأولاد
وزن	الوزن	الأوزان
برنامه	البرنامج	البرامج
سرزمین ، شهر	الدِّد	البلاد
تندیس	التَّمثال	التَّماتیل
جمله	الجُملة	الجُمَل
بهره ، شانس ، بخت	الحظ	الحظوظ
دانا ، آگاه ، کارشناس	الخبر	الخبراء
درس	الدَّرْس	الدُّروس

درس پنجم

الذُّنُوب	الدُّنْب	گناه
الشُّرُور	الشَّرّ	بدی
الطُّرُق	الطَّرِيق	راه
الطُّلَّاب	الطَّالِب	دانشجو ، دانش آموز
الظُّوَاهِر	الظَّاهِرَة	پدیده
العَجَائِز	العَجُوز	پیر ، سالخورده
العِظَام	العِظْم	استخوان
الْعُلُوم	العِلْم	دانش
العَوَاصِم	العَاصِمَة	پابستخت
الْفَرَائِس	الْفَرِيسَة	شکار
الْقُلُوب	الْقَلْب	قلب
الكِبَار	الكَبِير	بزرگ
المِحَافِل	المِحْفِل	جشن ، گردهمایی



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۲



@Arabi\_Pouladi

## کلمات مترادف درس اول سال دوازدهم انسانی

السَّبِيل = الصَّرَاط = الطَّرِيق ( راه )	الطَّعَام = الغِذَاء ( غذا )	فَازَ بَ = حَصَلَ عَلَيَّ ( به دست آورد )
الْقَوْل = الكَلَام = الحدِيث ( سخن ، گفتار )	حَسَبَ = طَبَقاً لِ = وَفَقاً ( بر طبق ، براساس )	النَّسَب = الآل = الدَّرَجَة ( دودمان ، خاندان )
سَبَّ = شَتَمَ ( دشنام داد )	ذُو = صاحب ( دارا )	أَضَاعَ = أَفْسَدَ = خَرَّبَ ( تباه کرد، ویران نمود )
تَعَادَلَ = ساوَى ( برابر شد، مساوی شد )	بَحَثَ عَن = فَتَشَ ( جستجو کرد )	الْجِزَاء = الأجر ( پاداش )
الْبَيْت = الدَّار ( خانه )	الدَّاء = المرض ( بیماری )	الغَايَة = القَصْد = الهدف ( هدف )
تَعَلَّمَ = تَفَقَّهَ ( آموخت ، یاد گرفت )	نَامَ = رَقَدَ ( خوابید )	بَجَحَ = فَازَ ( پیروز شد، رستگار شد )
الْفَرِيق = الجماعة ( گروه ، دسته )	يُصْبِرُ = يُشَاهِدُ ( می بیند )	المِسابَقَة = المِباراة ( مسابقه )
الْفَضْل = الجود ( بخشش )	يَشْعُرُ بِ = يُحْسِنُ ( احساس می کند )	الْبِعْث = القِيَامَة ( رستاخیز )
الْبُنْيَان = البِنَاء = المَارَة ( ساختمان )	يَزَعُمُ = يَظُنُّ = يَحْسَبُ ( گمان می کند )	يَحْتَبِرُ = يُجَرِّبُ = يَمْتَحِنُ ( می آزمايد )
الجِلْد = القَشْر ( پوست )	القَدْر = القِيَمَة ( ارزش ، بها )	اللِّبَاس = الثَّوب ( لباس )
الدَّاء ( بیماری ) ≠ الصَّحَّة / العَافِيَة ( سلامتی )	الأجر ( پاداش ) ≠ العِقَاب ( کیفر ، مجازات )	البُخْل ( خست ، خسیس بودن ) ≠ الجود ( بخشش )
الموت ( مرگ ) ≠ الحیاة ( زندگی )	القادر ( توانا ) ≠ العاجز ( ناتوان )	خَانَ ( خیانت کرد ) ≠ أَوْفَى ( وفا کرد )
أَضَاعَ ( از بین برد ) ≠ أَصْلَحَ ( درست )	إِبْتَعَدَ ( دور شد ) ≠ إِقْتَرَبَ ( نزدیک شد )	نَامَ ( خوابید ) ≠ اسْتَيْقَظَ ( بیدار شد )



		( کرد )
كَتَمَ ( پنهان کرد ) ≠ أَظْهَرَ / بَيَّنَّ ( آشکار کرد )	الشَّرَاءَ ( خریدن ) ≠ البَيْعَ ( فروختن )	فَارَزَ بِـ ( به دست آورد ) ≠ فَقَدَ ( از دست داد )
الخَائِنَ ( خیانتکار ) ≠ الوَفِيَّ ( باوفا )	المُتَزِدُّ ( دو دل ) ≠ العَازِمَ ( مصمم )	بَجَحَ ( پیروز شد ) ≠ اِهْرَمَ / فَشَلَ ( شکست خورد )
الطَّوِيلَ ( طولانی ، بلند ) ≠ القَصِيرَ ( کوتاه )	مَلَأَ ( پر کرد ) ≠ أَفْرَغَ ( خال کرد )	المَدِينَةَ ( شهر ) ≠ الرِّيفَ / القَرْيَةَ ( روستا )
	الرَّيْبَ ( شک ، تردید ) ≠ اليَقِينَ ( یقین )	الكَسَلَ ( تنبلی ) ≠ السَّعَى / المحاوَلَةَ ( تلاش ، کوشش )



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۲



@Arabi\_Pouladi

## کلمات مترادف درس دوم سال دوازدهم انسانی

السُّورَ = الجِدَارَ ( دیوار )	الحَدِيثَ = الجَدِيدَ ( نو ، تازه )	المَمْلَكَةَ = الدَّوْلَةَ = البِلَادَ ( کشور ، دولت )
الإِنجَازَ = الأَدَاءَ ( انجام دادن )	التَّحْوِيلَ = التَّغْيِيرَ ( دگرگونی )	إِنْتَشَرَ = شَاعَ ( پخش شد ، گسترش یافت )
الجُلْبَ = القِشْرَ = الغِشَاءَ ( پوست )	رَجَاءً = مَن فَضِّلِكَ ( لطفاً )	الإِنشَاءَ = الإِيجَادَ ( به وجود آوردن )
المَمْرَ = المَعْبَرَ ( گذرگاه )	الحَزِينَ = المَكْرُوبَ ( اندوهگین )	المُجِدَّ = المُجْتَهِدَ = السَّاعِيَ ( کوشا )
أَرَادَ = طَلَبَ = شَاءَ ( خواست )	الإِشَاعَةَ = البَثَّ ( پخش کردن ، پراکندن )	القَتْلَ = المَجْرَزَةَ ( کشتار )
المُخْتَلِيَ = المَمزُوجَ ( آمیخته )	قَرَأَ = تَلَا ( خواند )	الدَّنْبَ = الإِثْمَ = السَّيِّئَةَ ( گناه )
إِزْدَادًا = كَثُرَ ( زیاد شد )	الاسْتِخْدَامَ = الاسْتِفَادَةَ ( استفاده کردن ، بهره برداری )	عَصَى = تَمَرَّدَ ( نافرمانی کرد )
الشَّابَّ = الفَتَى ( جوان )	رَجَعَ = عَادَ ( بازگشت )	مَنَحَ = أَعْطَى ( داد ، بخشید )
قَامَ = نَهَضَ ( برخاست )	الصُّوَابَ = الصَّحِيحَ ( درست )	المُبْتَسِمَ = المَضَاحِكَ ( خندان )
حَبِيْبَةُ الأَمَلِ = اليَاسَ ( نا امیدي )	الصُّرَاطَ = الطَّرِيقَ = السَّبِيلَ ( راه ، روش )	بَعَثَ = أَرْسَلَ ( فرستاد )
الثَّوَابَ = الأَجْرَ ( پاداش )	الإِبْدَاعَ = الإِخْتِرَاعَ ( نوآوری )	الجَوْلَةَ = السِّيَاحَةَ ( گردش )
دَهَبَ = رَاحَ = سَارَ ( رفت )	الصَّبِيَّ = الطِّفْلَ ( کودک )	إِسْتِطَاعَ = قَدَرَ ( توانست )
صَعَّ = إِجْعَلَ ( قرار بده )		العامَ = السَّنَةَ ( سال )
يَفْتَى = يَضِيعُ ( از بین می رود )		



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۲



@Arabi\_Pouladi

## کلمات مترادف درس سوم سال دوازدهم انسانی

إِخْتَارَ = اِنتَخَبَ ( برگزید )	صَارَ = أَصْبَحَ ( شد )	الثَّمَرَ = الفَاكِهَةَ ( میوه )
إِنْفَضَ = تَفَرَّقَ ( پراکنده شد )	مَرَّ = عَبَرَ ( عبور کرد )	أَسْرَعَ = عَجَلَ ( شتافت )
الشَّيْخَ = العَجُوزَ ( پیرمرد )	أَعْتَقَ = أَطْلَقَ ( آزاد کرد )	القَوْلَ = الكَلَامَ = الحَدِيثَ ( سخن ، کلام )

العَوْدَة = الرجوع (بازگشت)	عَرَسَ = زَرَعَ (کاشت)	الصَّالَة (سالن)
الفَسِيلَة = العَرَس (نهال)	نَحَوَ = تَجَاهَ (سمت، به سوی)	أَمَلَّ = رَجَا (امید داشت)
قَدَّرَ = اسْتَطَاعَ (توانست)	الهجرة = الرحلة (مهاجرت کردن، کوچ کردن)	الملبس = الكساء = الرداء = الثوب (لباس)
الداء = المرص (بیماری)	أَكْرَمَ = احْتَرَمَ (گرامی داشت، احترام گذاشت)	دَخَلَ = وَرَدَ (داخل شد، وارد شد)
الصَّبِيَّ = الطِّفْل (کودک)	الوعاء = الإناء (ظرف)	نَصَرَ = سَاعَدَ = أَعَانَ (یاری کرد)
رَاحَ = ذَهَبَ (رفت)	فَاضَ = اِمْتَلَأَ (لبریز شد، پر شد)	الجماعة = المعشر (گروه، جماعت)
الأعوام = السنين (سال ها)	الخشيعة = الخوف (پروا، ترس)	الإمتحان = الاختبار (آزمایش)
قاتل = حارب (جنگید)	قَعَدَ = جَلَسَ (نشست)	التناول = الأكل (خوردن)
الروح = الرحمة (رحمت)	إنزعج = حزن (غمگین شد، آزرده خاطر شد)	



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi\_Pouladi

### کلمات مترادف درس چهارم سال دوازدهم انسانی

التخريب = التدمير (خراب کردن، ویران کردن)	المجفؤ = المطرود (رانده شده)	بغتة = فجأة (ناگهان)
الهواء = الجو (هوا)	اقتدى = تبع (پیروی کرد)	الرابطه = العلاقة (رابطه، پیوند)
لاحظ = شاهد = رأى (دید، مشاهده کرد)	العتيق = القديم (قدیمی، کهنه)	الورع = التقوى (پارسایی، پرهیزکاری)
المزارع = الفلاح (کشاورز)	السداد = الصواب (درستی)	المشكلة = الشديدة (سختی)
قرّر = عزم على (تصمیم گرفت)	النور = الضوء (روشنایی)	العيش = الحياة (زندگی)
استمر = استدام (ادامه یافت)	الفهيم = العاقل (خردمند، دانا)	الكائن = الموجود (موجود، هستی)
الاستقرار = الهدوء (آرامش)	الصديق = الحبيب (دوست)	يلجأ = يعود (پناه میبرد)
تعدى = تجاوز (دست درازی کرد، پای فراتر نهاد)	الفرصة = المجال (فرصت، زمینه)	العش = الوكئة (آشپزخانه، لانه)
العائل = الفقير (فقر، تهیدست)		

### کلمات مترادف درس پنجم سال دوازدهم انسانی

الدريّة = الأولاد = النسل (نسل، فرزندان)	حافظ على = راقب (مواظب بود، نگهداری کرد)	البيت = المنزل = الدار (خانه)
الحظ = النصيب (بهره، بخت، اقبال)	الصواب = الصحيح (درست)	الشر = السوء (بدی)
البلد = المملكة (کشور، سرزمین)	الکريم = الجواد = الرحمان (بخشنده، بزرگوار)	الدنّب = الإثم (گناه)
الحادث = الواقعة (اتفاق)	ستر = کتم (پنهان کرد، پوشاند)	القدم = الرجل (پا)
وضّع = جعل (قرار داد)	ساعد = نصر = أعان (کمک کرد)	اللباس = الثوب (لباس)
يُنير = يضيء (نورانی می کند)	رجع = عاد (برگشت)	الفريسة = الصيد (شکار)
الإنشراح = البهجة = الفرح = اليرور (شادمانی)	النور = الضوء (نور)	عَرَّ = خَدَعَ (فريب داد)
التجاج = الفوز (پیروزی)	أكره = أبغض (متنفر شد، ناپسند داشت)	الشامل = الحاوي (فراگیر، دربردارنده)
الآخر = النهاية (پایان)	أراد = شاء (خواست)	عَفَرَ = عَفَا (بخشید)
الجديد = الحديث (نور، جدید)		



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi\_Pouladi

## متضادهای سال دوازدهم انسانی

معنی	متضاد	معنی	کلمه
سلامتی	الصِّحَّةُ / العافیة	بیماری	الدَّاءُ
زندگی	الحیة	مرگ	الموت
درست کرد	أصلَحَ	از بین برد	أضاعَ
از دست داد	فَقَدَ	به دست آورد	فازَ بِـ
شکست خورد	إهْزَمَ / فَشَلَ	پیروز شد	مَجَحَّ
روستا	الرَّیْفُ / القرية	شهر	المدينة
تلاش ، کوشش	السَّعی / المحاولة	تنبلی	الکسل
کوتاه	القَصیر	طولانی ، بلند	الطویل
آشکار شد	أظْهَرَ / بَيَّنَّ	پنهان کرد	كَتَمَ
بیدار شد	إسْتَبَقَّظَ	خوابید	نَامَ
بخشش	الجود	خسست ، خسیس بودن	البُخل
کیفر ، مجازات	العقاب	پاداش	الأجر
ناتوان	العاجز	توانا	القادر
نزدیک شد	إقْتَرَبَ	دور شد	إبتَعَدَ
فروختن	البَّیْع	خریدن	الشِّراء
مصمّم	العازم	دو دل	المتردّد
خالی کرد	أفرغَ	پر کرد	مَلَأَ
یقین	الیقین	شک ، تردید	الرَّیْب
اختیار ، انتخاب	الاختیار	اجبار	الإكراه
با وفا	الوَفیّ	خیانتکار	الخائن
وفا کرد	أوفى	خیانت کرد	خَانَ

درس اول

@Arabi\_Pouladi



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi\_Pouladi

معنی	متضاد	معنی	کلمه
زیان آور	المضیر	سودمند	النافع

درس دوم

پیاده شد	نَزَلَ	سوار شد	رَكِبَ
بدی کرد	أَسَاءَ	نیکی کرد	أَحْسَنَ
پشت	خَلْفَ / وَرَاءَ	روبرو	أَمَامَ
اجازه داد	سَمَّحَ لِـ	بازداشت	مَنَعَ
گرفت	أَخَذَ	داد	أَعْطَى
نیرومند می کند	يُقَوِّي	ناتوان می کند	يُضْعِفُ
بست	أَغْلَقَ	باز کرد	فَتَّحَ
سرما	الْبُرُودَ	گرما	الْحَرَارَةَ
دور	الْبَعِيدَ	نزدیک	الْقَرِيبَ
زیاد	الكثير	کم	القليل
امیدواری	الرَّجَاءَ	نا امیدي	الْأَمَلَ
بزرگسالی	الكِبَرِ	کودکی	الصَّغَرِ
باقی می ماند	يَبْقَى	نابود می شود	يَفْتَقِ
شاد	المسرور / الفرح	غمگین	الحزين
گذشته	الماضي	آینده	القادم
خوبی	الحسن	بدی	الستوء
بازگشت	عادَ	رفت	ذَهَبَ
جنگ	الحرب	صلح	السَّلام
خراب کردن	التَّخريب	آباد کردن	الإعمار
گریان	البأكي	خندان	الميتسِم
از دست داد	فَقَدَ	به دست آورد	كَسَبَ
زیبایی	الجَمال	زشتی	الفُح
فراموش کرد	نَسَى	به یاد آورد	تَذَكَّرَ
سنگین	الثقيل	سبک	الخفيف
پیروی کرد	أطاعَ	نافرمانی کرد	عَصَى
تنگ، باریک	الضيق	وسیع ، فراخ ، گشاد	الواسع
نو ، جدید	الحديث	قدیمی	العتيق

معنی	متضاد	معنی	کلمه
اسیر کرد	أَسَرَ	آزاد کرد	أَعْتَقَ

درس سوم

نامید شد	يَسَّرَ	امید داشت	أَمَلَ
ارزان شد	رَخَّصَ	گران شد	غَلَا
زندانی ، اسیر	الْأَسِير	آزاد	الْحُرُّ
فروختن	الْبَيْعَ	خریدن	الشِّرَاءَ
نرم	اللَّيِّنَ	سفت و سخت	الصُّلْبَ
تنگ شد	ضاقَ	فراخ شد	إِتَّسَعَ
بلند شد ، برخاست	قَامَ	نشست	قَعَدَ
گرفت	أَخَذَ	داد	أَعْطَى
سلامتی	الصِّحَّةَ	بیماری	الدَّاءَ
راست	الْيَمِينِ	چپ	الشِّمَالِ
خوشحال شد	فَرِحَ	ناراحت شد	إِنْزَعَجَ
کوچک شد	صَغُرَ	بزرگ شد	كَبُرَ
سود	الْفُجْعَ	زیان	الْحُسْرَ
مهربان	الْحَنُونَ	سنگدل	غَلِيظَ الْقَلْبِ
پایان	النِّهَايَةَ	آغاز	الْبِدَايَةَ
بلند	الطَّوِيلَ	کوتاه	الْقَصِيرَ
نزدیک شد	إِقْتَرَبَ	دور شد	إِبْتَعَدَ
دروغ پنداشت	كَذَّبَ	باور کرد	صَدَّقَ
مرگ	الموت	زندگی	الحياة
جوان	الشَّابَّ	پیر	العجوز
خوابید	نَامَ	بیدار ماند	سَهَرَ
زیاد می شود	يَزْدَادُ / يَكْتَثُرُ	کم می شود	يَنْقُصُ
مجبور کرد	أَكْرَهَ	اختیار داد	خَيَّرَ
خالی شد	فَرَّغَ	لبریز شد	فَاضَ
رفتن	الذَّهَابَ	ماندن	الإقامة



درس چهارم

معنی	متضاد	معنی	کلمه
پاکیزگی	النَّظَافَةَ	آلودگی	التَّلَوُّثَ
مجازات کرد	عاقَبَ	بخشید	عَفَّرَ
نظم، سامان	الانتظام	آشفستگی	الاختلال

بگی	گریست	ضَحِك	خندید
بَدَأَ	شروع کرد	أَتَمَّ	تمام کرد
الفهيم	دانا	الجاهل	نادان
الخداع	نیزنگ	الصُّهُدِق	راستی ، درستی
الصَّدِيق	دوست	العَدُو	دشمن
الْمُتَشَائِم	بدبین	الْمُتَفَائِل	خوش بین
تَأَكَّدَ مِنْ	مطمئن شد	تَرَدَّدَ	دودل بود، شک داشت
الصُّعُوبَة	سختی	السُّهُوْلَة	آسانی
المواطن	هم وطن ، شهروند	الأجَنَبِي	بیگانه ، خارجی
التَّخْلُص	رهایی	الأَسْر	بندگی ، اسارت
التَّوَر	روشنایی	الظَّلَام	تاریکی
إِنْسَحَبَ	عقب نشینی کرد	تَقَدَّمَ	پیشروی کرد
الرَّابِطَة	رابطه ، پیوند	الفَصْل	گسیختگی ، جدایی
تَدَكَّرَ	به یاد آورد	نَسِيَ	فراموش کرد
التَّخْرِيْب	خراب کردن	الإِعْمَار	آباد کردن



کلمه	معنی	متضاد	معنی
تَقَبَّلَ	پذیرفت	رَدَّ	برگرداند ، نپذیرفت
الْآخِر	پایان	الأوَّل / البِدَايَة	آغاز
الحَسَنَة	نیکی	السَّيِّئَة	بدی
الكثير	زیاد	القليل	کم
الكثرة	فراوانی	القلة	کمی
الكَرِيم	بخشنده	البَخِيل	خسیس
إِمْلَأْ	پر کن	أَفْرِغْ	خالی کردن
الجدید	نو	العَتِيق	قدیمی ، کهنه
النَّظَافَة	تمیزی	التَّلَؤُث	آلودگی
التَّافِع	سودمند	المُضَرِّ	زیان آور
الصَّوَاب	درست	الْخَطَأ	نادرست
العجوز	پیر	الشباب	جوان
السَّلَام	صلح ، آرامش	الحرب	جنگ

## درس پنجم

زینا	الجَمیل	زشت	المُبیح
غم ، ناراحتی	الحُزن	شادمانی	الإنشراح
خوبی	الحَیْر / الإحسان / البِرّ	بدی	الشَّرّ
سنگین	الثَّقیل	سبک	الخفیف
شکست	الفشل	پیروزی	النَّجَاح
ناپسند می دارد ، بدش می آید	یَکْرَهُ	دوست دارد	یُحِبُّ



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi\_Pouladi



اصطلاح	معنی	اصطلاح	معنی
أَقِمَّ وَجْهَكَ	روی آور	عِلْمُ الْأَثَارِ	باستان شناسی
مَآثِر	مفاخر ، افتخارات	التَّقْوَشُ وَ الرَّسُومُ	نگاره ها و نقاشی ها
التَّمَاثِيلُ	تندیس ها ، پیکره ها	دَارُ التَّمَثِيلِ	تماشاخانه ، اپرا
الشَّعَائِرُ	مراسم	أَنْ يُتْرَكَ سُدًى	بیهوده رها شوند
بَدَأَ الْقَوْمُ يَتَهَامَسُونَ	قوم شروع به پیچ پیچ کردند	إِذَا نُذِيَ	هرگاه صدا زده شود
يَوْمُ الْبَعثِ	روز رستاخیز / قیامت	كَأَنَّهُمْ بِنِيَانٍ مَرصُوصِ	گویی آنان ساختمانی استوارند
لَا عِلْمَ لَنَا	هیچ دانشی نداریم	سِنَّ عَرِيضَةً	لبهء پهن
يُعْبَدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ	به جای خدا پرستیده می شود	مِنْ طِينَةٍ	از تکه گلی
عَظْمٌ وَ عَصَبٌ	استخوان و پی	المُفْسَدَةُ	مایهء تباهی
مَدَوْنَةُ مَدْرَسَتِكَ	وبلاگ مدرسه ات	تَمْرٌ أَمَامَ عَيْنَيْ ذِكْرِيَاتِي	خاطراتم از جلوی دیدگانم میگذرند
يَا بُنَيَّتِي	ای دخترکم	تُوَلِّمْنِي رَجُلِي	پایم درد می کند
أَمَامَ التَّلَافُزِ	جلوی تلویزیون	الْمُتَقَرِّجُونَ	طرفداران
لَا تَهِنُوا	سست نشوید	كَانُوا وَاقِفِينَ	ایستاده بودند
سَيَّارُنَا مُعَطَّلَةٌ	ماشین خراب شدهء ما	مُصَلِّحُ السَّيَّارَاتِ	تعمیرکار ماشین ها
موقف تصليح السَّيَّارَاتِ	گاراژ تعمیر ماشین ها	فَيِّدُوا	به بند بکشید
التَّحْدِيدُ فِي الْإِخْتِيَارِ	محدودیت در انتخاب	أَنَا وَاثِقٌ	من مطمئنم
تَصَفَّحَ الْكِتَابَ	کتاب را سریع ورق زد و مطالعه کرد	جَدِيرًا بِالْعِنَايَةِ	قابل توجه است، شایستهء توجهاست
الصَّحْفِيُّ	روزنامه نگار	الظُّرُوفُ الْقَاسِيَةُ	شرایط سخت
المرحلة الابتدائية	دورهء ابتدایی	الثانوية	دبیرستان
كُلُّ وَعَاءٍ يَضِيقُ	هر ظرفی پر می شود/تنگ میشود	قُبَيْلِ	کمی پیش از
سُمَيْكَاتِ	ماهی های کوچک	طَبَقًا لِإِرَادَتِهِ	براساس خواسته اش
الحَرْبُ الْمَفْرُوضَةُ	جنگ تحمیلی	إِنْتِصَارُ الثَّوْرَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ	پیروزی انقلاب اسلامی
النَّاسُ الْأَبْرِيَاءُ الْعُزْلُ	مردم بی گناه بی سلاح	سَاحَاتِ الْقِتَالِ	میادین جنگ
مُهَاجِمَةُ الْأَسْوَدِ	هجوم شیران	الْمُشْرَدُونَ	آوارگان
عَلَى حَيْنِ غَفْلَةٍ	غافلگیرانه	يَا لَهَا مِنْ أَمْرٍ بَطْلَةٍ	چه بانوی دلآوری
عَلَاقَاتٌ ثَقَافِيَّةٌ	روابط فرهنگی	الأَوْضَاعُ الْحَرْجَةُ	اوضاع متشنج، بحرانی
خَلَقَتْهَا الثَّوْرَةُ	انقلاب آن را به جا گذاشت	الْمُقَاتِلُونَ	رزمندگان ، جنگجویان
بِرَأْيِكَ	از نظر شما	الحرب العالمية	جنگ جهانی



کشتار ، قتل عام	بَحْرَزَةٌ	ننگ نیست	لَيْسَ عَارًا
اشغال شده	المَحْتَلَّةُ	قصاب	جَزَّار
رژیم بعثی	النَّظَامُ البعثی	اشغال	الإحتلال
پند و پند گرفتن	العبرة و الإعتبار	نیروهای اشغالگر	جُيُوشٌ مُحْتَلَّةٌ
خواب او را رها نکرد	لَزِمَهُ المَنَامُ	خوابید	لَزِمَ المَنَامَ
دشت و تخته سنگ	السَّهْلُ و الصَّفا	پایت را دراز کن	مُدَّ رِجْلَكَ
با کمک	مُسْتَعِينًا بِـ	معلم خودش	مَعْلَمٌ نَفْسِهِ
دوره اموی	العصر الأمویّ	دشت مکه	البطحاء
بیرون احرام	الحِلِّ	خود را به نادانی زدن	التَّجَاهُلُ
فروپاشی ، تجزیه	تحلیل	ماه های غیر حرام	الأشهر الحِلِّ
از دودمانم	مِن دُرَّتِي	کار بر او دشوار آمد	شَقَّ عَلَيْهِ الأمر
عروس دریایی	قنديل البحر	خرچنگ	السَّرطَان
طرفداران ، شیفتگان	هُوَاةٌ	نیش درد آور	لَسَعَةٌ مُؤَلِمَةٌ
منجلاب ، جهنم	هاوية	طرفداران فوتبال	هُوَاةُ كُرَةِ القَدَمِ
خشکسالی	جافّ	هنگام خشکسالی	عند الجفاف
خشکانیدن ، خشک شدن	بَجَفِفَ	خشک شده	جُفِّفَ
به خواب عمیقی فرو می رود	ينامُ نومًا عميقًا	خودش را دفن می کند ، خودش را پنهان می کند	يَدْفِنُ نَفْسَهُ
تو را آرامش بختی	أنت خيرٌ هدوءً	دارای دو چنگک	ذو الكلابتين
هیچ راه گریزی از آن نیست	لا فرارَ منه	درچیزی که به او مربوط نمیشود	فی ما لا يُعْنِيهِ
ملتی پاک نژاد	شعباً طيّب الأعراف	در روزی توفانی	فی يوم عاصف
از مرزهای شبه جزیره	عَن حدود شبه الجزيرة	رگی دارد که میزند (نبض دارد)	لَه عِرْقٌ يَنْبِضُ
بیشتر از آثار علمی شان	مُعْظَم آثارهم العلميّة	تلاش بسار نمودند	بَدَلُوا وَجْهًا
دولتش رفتنی است	دولتُهُ ذاهبةٌ	قیامت برپا می شود	تقومُ السَّاعَةُ
پس بر یتیم قهر نکن	اليتيمَ فلا تقهر	چهره هایی شاداب	وجوهٌ ناضرةٌ
پا را می لغزاند	يَزِلُّ القَدَمَ	پس او را تران	فلا تنهه
پس با آنان مدارا کن و ایشان را راضی نما	فدارهم و أرضهم	شکوفه گل هایش	نور وروده
مرا و کشورم را پشتیبان باش	إحمني و احمِ بلادی	ای برآورنده دعاها	يا مجيب الدعوات
پلیس	الشُّرطی	زندگی سرشار از موفقیت	حياةٌ مليئةٌ بالنجاح
آن را در چاپخانه چاپ کرد	طَبَعَهُ فِي مَطْبَعَةٍ	اداره و پلیس	الشُّرطة
چیزی نیست	ما مِن شَيْءٍ	لانه ها	الأعشاش



متشابهات درس اول دوازدهم انسانی

إِمْرِي ( انسان ، شخص ) / إِمْرَأَة ( زن ) / مُرَّة ( تلخ ) / مَرَّة ( بار ، دفعه )
الدَّاء ( بیماری ) / الدَّوَاء ( شفا ، دارو )
جَزَم ( بیکر ) / جُرْم ( گناه ) / أَجْر ( پاداش ) / جَزَّ ( حرف جز )
بَدَل ( جانشین ) / بَدَّل ( تبدیل کرد )
حَدِيد ( آهن ) / حَدَاد ( آهنگر ) / مُحَدَّد ( مشخص ) / حَدَّ ( اندازه )
سَوَى ( جز ) / يَسْتَوِي ، إِسْتَوَى ( برابر است ، برابر شد ) / سُوء ( بدی )
زَعَمَ ( گمان کرد ) / زَعِيم ( رهبر )
غَايَة ( هدف ) / نَهَايَة ( پایان ) / بَدَايَة ( آغاز )
بَعَثَ ( رستاخیز ) / بَعَثَ ( فرستاد ) / اِنْبَعَثَ ( فرستاده شد ) / باعَثَ ( علت ، سبب )
الرَّيْبَ ( شک ) / الرَّيْبَ ( روغن ) / البَيْتَ ( خانه )
العَظْمَ ( استخوان ) / العَزْمَ ( تصمیم ، اراده ) / الحِزْمَ ( کمربند )
سَارَعَ ( شتافت ) / سَاعَدَ ( یاری کرد ) / سَارَ ( حرکت کرد ) / أَسْرَعَ ( شتافت )
حَمَلَ ( تحمیل کرد ) / حَمَلَ ( بُرد ، حمل کرد ) / حَمَلَ ( باربر ) / حَامِلَ ( حمل کننده )
داء ( بیماری ) / دَوَاء ( دارو ) / دَوْدَة ( کرم ) / دَوَّرَ ( نقش )
كَذَبَ ( دروغ ) / كَاذِبَ ( دروغگو ) / كَذَّابَ ( بسار دروغگو ) / كَذَّبَ ( دروغ گفت )
مُفْسِدَة ( مایه تباهی ) / يَفْسِدُ ( فاسد می شود ) / مُفْسِدَ ( هم نشین ) / مَجَلَسَ ( محل نشستن ) / إِجْلَاسَ ( نشاندن )
فَهِمَ ( فهمید ) / فَهَمَ ( فهماند ) / مُفَهِّمَ ( فهماننده ) / تَفَهِّمَ ( فهماندن ) / فَهَمَ ( فهمیدن )
قَطَعَ ( بُرید ) / اِنْقَطَعَ ( بُریده شد ) / قاطِعَ ( بُرنده )
مَقْطُوعَ ( بریده شده ) / اِنْقِطَاعَ ( بریده شدن )
عَفَرَ ( آمرزید ) / اِسْتَعْفَرَ ( آمرزش خواست ) / غَافِرَ ( آمرزنده ) / مَغْفُورَ ( آمرزیده شده ) / مُسْتَعْفِرَ ( آمرزش خواهنده ) / غَفَّارَ ( بسیار آمرزنده ) / اِسْتِغْفَارَ ( آمرزش خواستن )
ضَلَّ ( گم شد ، گمراه شد ) / ضَلالَ ( گمراهی ) / أَضَلَّ ( گمراه کرد )



متشابهات درس دوم دوازدهم انسانی

السَّبْعَة ( هفت ، هفتگانه ) / السَّابِع ، السَّابِعَة ( هفتم )
تَحْت ( زیر ) / جَنْب ( کنار )
مَمْلَة ( مورچه ) / حَفْلَة ( جشن ) / لِحْظَة ( لحظه ) / جَرَادَة ( ملخ )
شَعِيرَة ، شَعِير ( جو ) / شَعَرَ بِ... ( احساس کرد ) / شُعُور ( احساس ) / شَاعِرَة ( شاعر زن )
جُلْب ( پوست ( مربوط به غلات است. ) ) / جِلْد ( پوست بدن ) / جَلَب ( آورد )
ثَلَاثَة ( سه ) / ثَلَاثَاء ( سه شنبه ) / ثَالِث ، ثَالِثَة ( سوم )
وُلِدَ ( متولد شد ) / وَالِد ( پدر ) / وُلِدَ ( پسر ، فرزند )
صَبِي ( کودک ، پسر ) / سَمِيَ ( نامیده شد )
مَصْنَع ( کارخانه ) / مَعْمَل ( کارگاه ) / صَنَعَ ( ساخت ) / صَانِع ( سازنده )
السَّائِل ( مایع ) / السُّؤَال ( سؤال ) / السَّرِيع ( باشتاب )
وَ لَوْ ( اگرچه ) / لَوْ ( اگر )
مُنْدُ ( از زمان ) / حِينِنْدِ ( هنگامی که ) / عِنْدِنْدِ ( هنگامی که ، در این هنگام ) / إِذَا ( هنگامی که ، آن گاه )
تَطْوِير ( بهینه سازی ) / طَائِر ( پرنده ) / طَائِرَة ( هواپیما ) / طَيْرَان ( پرواز ) / يَطِيرُ ( پرواز می کند )
مُجِدًّا ( کوشا ) / جِدًّا ( بسیار ) / جَدِيد ( نو ) / جَدُّ ( کوشید ، تلاش کرد ) / وَجَدَ ( یافت ) / أَوْجَدَ ( پدید آورد )
يُجْرِي ( اجرا می کند ) / يَجْرِي ( جاری است ) / جَارٍ ( جاری ، روان ) / مُجْرِي ( اجرا کننده )
وَاصِلَ ( ادامه داد ) / وَصَلَ ( رسید ) / مُوَاصَلَة ( ادامه دادن ) / وَصَلَ ( رسیدن ) / وَصُول ( رسیدن ) / مُوَصِلَ ( رسانا )
الْبِنَاء ( ساختمان ) / الْبِنَاء ( سازنده ) / الْبَانِي ( سازنده )
الْقُوَات ( نیروها ) / الْقَنَوَات ( کانال ها ) / الْقُوَات ( غذا ) / الْقُوَة ( نیرو )
سَهَّلَ ( آسان کرد ) / السَّهْل ( دشت ) / سَهْل ( آسان ) / سُهول ( دشت ها )
زَرَعَ ( کاشت ) / زِرَاعَة ( کشاورزی ) / زَارِع ( کشاورز ) / زُرْع ( محصول ، کاشتن )
قَتَلَ ( کشت ) / قَتَلَ ( کشتن ) / مَقْتُول ( کشته شده ) / قَاتِل ( کشته ) / مَقْتَل ( کشته شدن )
إِعْمَار ( آباد کردن ) / عَمُود ( ستون ) / عُمَر ( عمر ، سن )
مُوتَ ( مرگ ) / مَيِّتَ ( مرده ) / مَاتَ ( مُرد ) / أَموات ( مردگان )
ذُنْب ( گناه ) / ذَنْبَ ( دُم ) / ذَيْب ( گرگ )
كِيْمِيَاء ( شیمی ) / فِيزِيَاء ( فیزیک )
الطَّب ( پزشکی ) / الطَّبِيب ( پزشک )
أَضْعَفَ ( ضعیف کرد ) / ضَعِيفَ ( ناتوان ) / ضَعْفَاء ( ناتوانان ) / ضَعْفَ ( ناتوانی )
تَحْوِيلَ ( دگرگونی ) / تَطْوِير ( بهینه سازی )
حَدَّدَ ( مشخص کرد ) / حَدَاد ( آهنگر ) / حديد ( آهن ) / حَدَّ ( اندازه )

حُدود ( مرزها ) / حادّ ( تیز )
فَرَنسِيَّة ( فرانسوی ) / فَرِيْسَة ( شکار ) / فَرَنسا ( فرانسه ) / فَرَس ( اسب )
مَنْجَم ( معدن ) / مَجَال ( زمينه ) / جَوْلَة ( پرسه ) / نَجْم ( ستاره )
نَشَرَ ( پخش کرد ) / اِنْتَشَرَ ( پخش شد )
اِنْفَاق ( انفاق کردن ) / اَنْفَاق ( تونل ها )
لَاعِب ( بازیکن ) / بائِع ( فروشنده ) / لَعِب ( بازی کرد ) / باع ( فروخت ) / بَيْع ( فروش ) / مَلْعَب ( ورزشگاه )
مَرَّ ( گذرگاه ) / مَرَّ ( گذشت ) / مُرور ( دوره کردن ) / مَدَّ ( کشید )
سور ( دیوار ) / سِرَّ ( حرکت کن ) / سارَ ( حرکت کرد )
الدَّرَجَة ( عامیانه ) / الدَّرَجَة ( مقام ، اندازه )
التَّجْمِيل ( آرایشی ) / الجَمِيل ( زیبا ) / الجَمال ( زیبایی ) / الجَلِيل ( بزرگ ) / الجَمَل ( جمله ها )
اللبّون ( پستاندار ) / اللبّن ( شیر )
الفأر ( موش ) / الغار ( غار ) / النار ( آتش )
عَمال ( کارگران ) / عَمِل ( مزدور ) / عَملاء ( مزدوران ) / عَمِل ( کارگر )
كُتِبَ ( نوشت ) / كُتِبَ ( نوشته شد ) / كِتَاب ( کتاب ) / كِتَابَة ( نوشتن ) / كَاتِب ( نویسنده ) /
تُكَاتِب ( نامه نگاری کرد ) / مُكَاتِبَة ( نامه نگاری کردن )
مَنَعَ ( بازداشت ) / اِمْتَنَعَ ( خودداری کرد ) / مَانِع ( بازدارنده ) / مَنَعَ ( بازداشتن ) / اِمْتِناع ( خودداری کردن )
عَمِلَ ( کار کرد ، عمل کرد ) / عَامَلَ ( رفتار کرد ) / مَعَمَلَ ( کارگاه ) / عَامِل ( رفتار کن ) / عَامِل ( کارگر ) /
مُعَامَلَة ( رفتار کردن ) / عَمِلَ ( مزدور )
ذَكَرَ ( یاد کرد ) / تَذَكَّرَ ( به یاد آورد ) / تَذَكَّرَ ( به یاد آوردن ) / ذَكَرَ ( یاد کردن )

@Arabi\_Pouladi



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi\_Pouladi

📞 متشابهات درس سوم دوازدهم انسانی

الرَّحْمَة ( رحمت ) / الرُّوح ( رحمت ) / رَاحَ ( رفت )
لِنْتَ ( نرم خوی شدی ) / كُنْتَ ( بودی )
فَطَّ ( تندخو ) / فِصَّة ( نقره ) / فَازَ ( رستگار شد ) / اِنْفَصَّ ( پراکنده شد )
جاءَ ( آمد ) / جُوع ( گرسنگی )
سَلِمَ ( سالم ماند ) / سَلَّمَ ( سلام کرد ) / اَسْلَمَ ( اسلام آورد ، مسلمان شد )
قَبِلَ ( پذیرفت ) / قَبِلَ ( بوسید ) / قَبِلَ ( پیش )
فَرِحَ ( خوشحال شد ) / فَرِحَ ( شاد ، خوشحال ) / فَرِحَ ( شادی ، خوشحالی )
بِنْتَ ( دختر ) / نَبات ( گیاه ) / بَنَات ( دختران )

36



والِد ( پدر ) / وُلِد ( پسر ) / وَالِدَة ( مادر ) / وَالِدَيْن ( پدر و مادر )
إِنْرَعَجَ ( آزرده شد ) / عَجَزَ ( ناتوان شد ) / عَجُوز ( پیرزن ، پیرمرد )
الرِّضَاعَة ( شیرخوارگی ) / الإِضَاعَة ( تلف کردن ) / الرِّضَايَة ( خشنودی )
يُلَاعِبُ ( بازی می کند ) / لَاعِب ( بازیکن ) / مَلْعَب ( ورزشگاه ) / لَعِب ( بازی ، بازیچه )
يُفَع ( جوان کم سال ) / نافع ( سودمند )
التَّعَلُّق ( وابستگی ) / التَّعَلُّم ( یادگیری ) / عَلَّقَ ( آویخت ) / تَعَلَّقَ ( آویختن ) / تَعَلَّمَ ( یاد دادن )
الطُّفُولَة ( خردسالی ) / الطِّفْل ( کودک ) / الأَطْفَال ( کودکان )
مَرَّ ( گذشت ) / مَرَّ ( تلخ ) / مُرور ( دوره کردن ، گذشتن ، عبور کردن )
صَدَّقَ ( باور کرد ) / صَدَّقَ ( راست گفت ) / تَصَدَّقَ ( باور کردن ) / صَدَاقَة ( دوستی ) / صِدْق ( راستی )
أَكْرَمَ ( گرامی داشت ) / أَكْرَمَ ( بزرگوارتر ، بزرگوارترین ) / كَرَام ( بزرگان )
رَدَاء ( روپوش بلند ) / الدَّاء ( بیماری )
خَيَّرَ ( اختیار داد ) / خَيْرَ ( بهتر ، بهترین ) / أَخْيَر ( برگزیدگان )
الإِقَامَة ( ماندن ) / أَقَامَ ( برپا داشت )
العُودَة ( برگشتن ) / عَادَ ( بازگشت ) / عُودَ ( چوب ) / عِيدَ ( عید ) / العَمُود ( ستون )
فَسِيلَة ( نخال ) / صَحِيفَة ( روزنامه ) / فَرِيسَة ( شکار )
جُوزَ ( گردو ) / أَجَرَ ( پاداش ) / جُزِرَ ( جزیره ها ) / نَوَمَ ( خواب )
يَأْمَلُ ( امید دارد ) / أَمَلَ ( آرزو ، امید )
يُثْمِرُ ( میوه می دهد ) / ثَمَرَ ( میوه ) / ثِمَارَ ( ثمار ، میوه ها ) / ثَمَرَة ( نتیجه )
أَبَقَ ( نگهدار ) / الإِقَامَة ( ماندن ) / أَعْتَقَ ( آزاد کرد )
أَلْعَزَّازَ ( گرامی داشتن ) / بَاعَزَّازَ ( با عزت ) / المَعَزَّزَ ( گرامی )
غَرَسَ ( کاشت ) / العَرَسَ ( نخال ، کاشتن نخال )
الْأَسْرَ ( اسارت ) / أَسْرَى ( حرکت داد ) / أَسِيرَ ( اسیر )
بَكَى ( گریه کرد ) / البَاكِي ( گریان ) / بَكْمَاءَ ( لال )
فَاضَ ( لبریز شد ) / فَازَ ( رستگار شد )
غَلَا ( گران شد ) / غَالِيَ ( گران )
رَخِصَ ( ارزان شد ) / رَخِصَ ( ارزان )
صَلَبَ ( سفت و سخت ) / صَبِيَ ( کودک ) / صَعَبَ ( دشوار ، سخت )
يَتَفَقَّهُونَ ( دانش فرا می گیرند ) / تَفَقَّهَ (( / يُفَقِّهونَ ( دانش می آموزند ) / فَقَّهَ ((
الدَّنَابَ ( گرگ ها ) / الدُّنُوبَ ( گناهان )
الْأَسُودَ ( شیران ) / الأَسُودَ ( سیاه )
الآبَارَ ( چاه ها ) / الآبَاءَ ( اجداد )

## متشابهات درس چهارم دوازدهم انسانی

خَلَقَ ( آفرینش ) / خَلَقَ ( آفرید ) / مَخْلُوق ( آفریده شده ) / خَالِق ( آفریننده ) / خُلُق ( اخلاق )
ما أَجْمَل ( چه زیباست ) / جمیل ( زیبا ) / جَمال ( زیبایی )
خَلَلَ ( اختلال ، خلل ) / خِلال ( درمیان )
مَوْت ( مرگ ) / مَيِّت ( مرده ) / مات ( مُرد )
حَمْضِيَّة ( اسیدی ) / حَنْفِيَّة ( یکتاپرستی ) / حَديقَة ( باغ ) / حَقِيْبَة ( چمدان )
قُرْب ( نزدیکی ، نزدیک ) / قَرِبَ مِنْ ( نزدیک شد ) / قَرِيب ( نزدیک )
الحُقْل ( کشتزار ) / الحُقْلَة ( جشن )
مُؤْلِمَة ( درد آور ) / أَلِيم ( دردناک ) / أَلَم ( درد )
تَعَرَّضَ ( در معرض قرار گرفت ) / تَعَدَّى ( تغذیه کرد )
رَبِّي ( پرورش داد ) / رَبِّي ( پروردگار من )
مِهْنَة ( شغل ) / مُهْمَة ( مأموریت )
مَجْفُوع ( رانده شده ) / مَدْعُوع ( دعوت شده )
سَبْعَة ( هفت ) / تِسْعَة ( نه ) / سِتَّة ( شش )
المُوطِن ( شهروند ) / الوَطَن ( وطن )
المُتَشائِم ( بدبین ) / المُتَفائِل ( خوش بین )
مُفْتَرِس ( درنده ) / فَرِيسَة ( شکار ) / فَسِيلَة ( نخال )

@Arabi\_Pouladi



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi\_Pouladi

## متشابهات درس پنجم دوازدهم انسانی

مُجِيب ( پاسخ دهنده ) / أَجاب ( پاسخ داد ) / مُجِيب ( دوستدار )
الصَّدْر ( سینه ) / التَّصْدِير ( صادر کردن )
حَظَّ ( بخت ) / حَمْضِيَّة ( اسیدی )
إِحْم ( نگهداری کن ) / إِرْحَم ( رحم کن )
شِراء ( خریدن ) / شُرور ( بدی ها ) / شَرَّ ( بدی )
مَرَضِي ( بیماران ) / مَرِيض ( بیمار ) / مَرَض ( درد ، بیماری ) / مُمَرِّض ( پرستار )
أَقام ( برپاداشت ) / مُقِيم ( برپادارنده ) / قُم ( برخیز )
تَقَبَّلَ ( بپذیر ) / قَبَّلَ ( بوسید )
غَفَّار ( بسیار آمرزنده ) / غافِر ( آمرزنده ) / غَفَرَ ( آمرزید ) / إِسْتغْفِر ( طلب آمرزش کرد )

35



ساتر (پوشاننده) / ستر (پوشاند)
میزان (ترازو) / وزن (وزن) / أوزان (وزن ها)
اکره (ناپسند بدار) / إكراه (اجبار)
أعجوبة (شگفت آور) / عَجيب (شگفت)
ظاهرة (پدیده) / مظاهر (محل های ظهور ، صحنه ها)
صفحة (صفحه) / صحيفة (روزنامه) / صُحف (روزنامه ها)
تیمثال (مجسمه) / مَثَل (مثال) / أمثال (مثل ها)
عظم (استخوان) / عزم (اراده ، تصمیم) / عظام (استخوان ها)
أكبر (بزرگ تر) / كِبار (بزرگان) / كبير (بزرگ)

### موفق باشید - پولادی



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi\_Pouladi



جزوه های بیشتر (کلیک کنید) :

گام به گام دوازدهم | جزوه آموزشی دوازدهم | نمونه سوالات درسی

جهت دانلود جدید ترین مطالب بر روی پایه خود روی لینک های زیر کلیک کنید.



## ابتدایی

اول ✓ دوم ✓ سوم ✓ چهارم ✓ پنجم ✓ ششم ✓

## متوسطه اول

هفتم ✓ هشتم ✓ نهم ✓

## متوسطه دوم

دهم ✓ یازدهم ✓ دوازدهم ✓